

DOCUMENT INFORMATION

FILE NAME : Ch_XI_B_24

VOLUME : VOL-1

CHAPTER : Chapter XI. Transport and Communications B. Road
Traffic

TITLE : 24. European Agreement supplementing the Convention
on road signs and signals opened for signature at
Vienna on 8 November 1968. Geneva, 1 May 1971



**EUROPEAN AGREEMENT SUPPLEMENTING THE CONVENTION
ON ROAD SIGNS AND SIGNALS
OPENED FOR SIGNATURE AT VIENNA ON 8 NOVEMBER 1968
DONE AT GENEVA ON 1 MAY 1971**

**ACCORD EUROPÉEN COMPLÉTANT LA CONVENTION
SUR LA SIGNALISATION ROUTIÈRE
OUVERTE À LA SIGNATURE À VIENNE LE 8 NOVEMBRE 1968
FAIT À GENÈVE LE 1^{er} MAI 1971**

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ДОПОЛНЯЮЩЕЕ КОНВЕНЦИЮ
О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ,
ОТКРЫТУЮ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА
СОВЕРШЕНО В ЖЕНЕВЕ 1 МАЯ 1971 ГОДА**



EUROPEAN AGREEMENT SUPPLEMENTING THE CONVENTION
ON ROAD SIGNS AND SIGNALS
OPENED FOR SIGNATURE AT VIENNA ON 8 NOVEMBER 1968

THE CONTRACTING PARTIES, BEING ALSO PARTIES TO THE CONVENTION ON ROAD SIGNS AND SIGNALS OPENED FOR SIGNATURE AT VIENNA ON 8 NOVEMBER 1968, DESIRING to achieve greater uniformity in the rules governing road signs, signals and symbols and road markings in Europe, HAVE AGREED as follows:

Article 1

The Contracting Parties, being also Parties to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, shall take appropriate measures to ensure that the system of road signs and signals and of road markings applied in their territories conforms to the provisions of the annex to this Agreement.

Article 2

1. This Agreement shall be open until 31 December* 1972 for signature by States which are signatories to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, or have acceded thereto, and are either members of the United Nations Economic Commission for Europe or have been admitted to the Commission in a consultative capacity in conformity with paragraph 8 of the terms of reference of the Commission.
2. This Agreement shall be subject to ratification after the State concerned has ratified the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, or has acceded thereto. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.
3. This Agreement shall remain open for accession by any of the States referred to in paragraph 1 of this article which are Parties to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General.

* In conformity with the decision of the Inland Transport Committee at its thirty-first session, the period during which the agreement would be open for signature has been extended until 31 December 1972.

2.

Article 3

1. Any State may, at the time of signing or ratifying this Agreement, or of acceding thereto, or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General that the Agreement shall become applicable to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. The Agreement shall become applicable to the territory or territories named in the notification thirty days after the receipt of the notification by the Secretary-General or on the date of entry into force of the Agreement for the State making the notification, whichever is the later.

2. Any State which has made a declaration under paragraph 1 of this article may at any time thereafter declare by notification addressed to the Secretary-General that the Agreement shall cease to be applicable to the territory named in the notification and the Agreement shall cease to be applicable to such territory one year from the date of receipt by the Secretary-General of the notification.

Article 4

1. This Agreement shall enter into force twelve months after the date of deposit of the tenth instrument of ratification or accession.

2. For each State ratifying, or acceding to, this Agreement after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession, the Agreement shall enter into force twelve months after the date of deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

3. If the date of entry into force applicable in pursuance of paragraphs 1 and 2 of this article precedes that resulting from the application of Article 39 of the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, this Agreement shall enter into force within the meaning of paragraph 1 of this article on the later of those two dates.

Article 5

Upon its entry into force, this Agreement shall terminate and replace, in relations between the Contracting Parties, the provisions concerning the Protocol on Road Signs and Signals contained in the European Agreement supplementing the Convention on Road Traffic and the Protocol on Road Signs and Signals of 1949, signed at Geneva on 16 September 1950, the Agreement on Signs for Road Works signed at Geneva on 16 December 1955, and the European Agreement on Road Markings signed at Geneva on 13 December 1957.

Article 6

1. After this Agreement has been in force for twelve months, any Contracting Party may propose one or more amendments to the Agreement. The text of any proposed amendment, accompanied by an explanatory memorandum, shall be transmitted to the Secretary-General, who shall communicate it to all Contracting Parties. The Contracting Parties shall have the opportunity of informing him within a period of twelve months following the date of its circulation whether they: (a) accept the amendment; or (b) reject the amendment; or (c) wish that a conference be convened to consider the amendment. The Secretary-General shall also transmit the text of the proposed amendment to the other States referred to in article 2 of this Agreement.

2. (a) Any proposed amendment communicated in accordance with paragraph 1 of this article shall be deemed to be accepted if within the period of twelve months referred to in the preceding paragraph less than one-third of the Contracting Parties inform the Secretary-General that they either reject the amendment or wish that a conference be convened to consider it. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of each acceptance or rejection of any proposed amendment and of requests that a conference be convened. If the total number of such rejections and requests received during the specified period of twelve months is less than one-third of the total number of Contracting Parties, the Secretary-General shall

4.

notify all Contracting Parties that the amendment will enter into force six months after the expiry of the period of twelve months referred to in paragraph 1 of this article for all Contracting Parties except those which, during the period specified, have rejected the amendment or requested the convening of a conference to consider it.

(b) Any Contracting Party which, during the said period of twelve months, has rejected a proposed amendment or requested the convening of a conference to consider it may at any time after the end of such period notify the Secretary-General that it accepts the amendment, and the Secretary-General shall communicate such notification to all the other Contracting Parties. The amendment shall enter into force, with respect to the Contracting Party which has notified its acceptance, six months after the date on which the Secretary-General receives the notification.

3. If a proposed amendment has not been accepted in accordance with paragraph 2 of this article and if within the period of twelve months specified in paragraph 1 of this article less than half of the total number of the Contracting Parties inform the Secretary-General that they reject the proposed amendment and if at least one-third of the total number of Contracting Parties, but not less than five, inform him that they accept it or wish a conference to be convened to consider it, the Secretary-General shall convene a conference for the purpose of considering the proposed amendment or any other proposal which may be submitted to him in accordance with paragraph 4 of this article.

4. If a conference is convened in accordance with paragraph 3 of this article, the Secretary-General shall invite to it all the Contracting Parties and the other States referred to in article 2 of this Agreement. He shall request all States invited to the Conference to submit to him, at least six months before its opening date, any proposals which they may wish the Conference to consider in addition to the proposed amendment and shall communicate such proposals, at least three months before the opening date of the conference, to all States invited to the Conference.

5. (a) Any amendment to this Agreement shall be deemed to be accepted if it has been adopted by a two-thirds majority of the States represented at the Conference, provided that such majority comprises at least two-thirds of the Contracting Parties represented at the Conference. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of the adoption of the amendment, and the amendment shall enter into force twelve months after the date of this notification for all Contracting Parties except those which during that period have notified the Secretary-General that they reject the amendment.

(b) A Contracting Party which has rejected an amendment during the said period of twelve months may at any time notify the Secretary-General that it accepts the amendment, and the Secretary-General shall communicate such notification to all the other Contracting Parties. The amendment shall enter into force, with respect to the Contracting Party which has notified its acceptance, six months after receipt by the Secretary-General of the notification or at the end of the said period of twelve months, whichever is later.

6. If the proposed amendment is not deemed to be accepted pursuant to paragraph 2 of this article and if the conditions prescribed by paragraph 3 of this article for convening a conference are not fulfilled, the proposed amendment shall be deemed to be rejected.

7. Independently of the amendment procedure prescribed in paragraphs 1-6 of this article, the annex to this Agreement may be amended by agreement between the competent administrations of all Contracting Parties. If the administration of a Contracting Party states that its national law obliges it to subordinate its agreement to the grant of a specific authorization or to the approval of a legislative body, the competent administration of the Contracting Party in question shall be considered to have consented to the amendment to the annex only at such time as it notifies the Secretary-General that it has obtained the required authorization or approval. The agreement between the competent administrations may provide that, during a transitional period, the former provisions of the annex shall remain in force, in whole or in part, simultaneously with the new provisions. The Secretary-General shall appoint the date of entry into force of the new provisions.

6.

8. Each State shall, at the time of signing, ratifying, or acceding to, this Agreement, inform the Secretary-General of the name and address of its administration competent in the matter of agreement as contemplated in paragraph 7 of this article.

Article 7

Any Contracting Party may denounce this Agreement by written notification addressed to the Secretary-General. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt by the Secretary-General of such notification. Any Contracting Party which ceases to be a Party to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 shall on the same date cease to be a Party to this Agreement.

Article 8

This Agreement shall cease to be in force if the number of Contracting Parties is less than five for any period of twelve consecutive months, or at such time as the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 ceases to be in force.

Article 9

1. Any dispute between two or more Contracting Parties which relates to the interpretation or application of this Agreement and which the Parties in dispute are unable to settle by negotiation or other means of settlement shall be referred to arbitration if any of the Contracting Parties in dispute so requests, and shall, to that end, be submitted to one or more arbitrators selected by mutual agreement between the Parties in dispute. If the Parties in dispute fail to agree on the choice of an arbitrator or arbitrators within three months after the request for arbitration, any of those Parties may request the Secretary-General of the United Nations to appoint a single arbitrator to whom the dispute shall be submitted for decision.

2. The award of the arbitrator or arbitrators appointed in accordance with paragraph 1 of this article shall be binding upon the Contracting Parties in dispute.

Article 10

Nothing in this Agreement shall be construed as preventing a Contracting Party from taking such action, compatible with the provisions of the Charter of the United Nations and limited to the exigencies of the situation, as it considers necessary to its external or internal security.

Article 11

1. Any State may, at the time of signing this Agreement or of depositing its instrument of ratification or accession, declare that it does not consider itself bound by article 9 of this Agreement. Other Contracting Parties shall not be bound by article 9 with respect to any Contracting Party which has made such a declaration.
2. Reservations to this Agreement, other than the reservation provided for in paragraph 1 of this article, shall be permitted on condition that they are formulated in writing and, if formulated before the deposit of the instrument of ratification or accession, are confirmed in that instrument.
3. Any State shall, at the time of depositing its instrument of ratification of this Agreement or of accession thereto, notify the Secretary-General in writing to what extent any reservation made by it to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 apply to this Agreement. Any reservations to the Convention on Road Signs and Signals which have not been included in the notification made at the time of depositing the instrument of ratification of this Agreement or of accession thereto shall be deemed to be inapplicable to this Agreement.
4. The Secretary-General shall communicate the reservations and notifications made pursuant to this article to all States referred to in article 2 of this Agreement.
5. Any State which has made a declaration, a reservation or a notification under this article may withdraw it at any time by notification addressed to the Secretary-General.

8.

6. Any reservation made in accordance with paragraph 2 or notified in accordance with paragraph 3 of this article,

(a) modifies, for the Contracting Party which has made or notified the reservation, the provisions of the Agreement to which the reservation relates, to the extent of the reservation;

(b) modifies those provisions to the same extent for the other Contracting Parties in their relations with the Contracting Party which made or notified the reservation.

Article 12

In addition to the declarations, notifications and communications provided for in articles 6 and 11 of this Agreement, the Secretary-General shall notify the Contracting Parties and the other States referred to in article 2 of the following:

- (a) signatures, ratifications and accessions under article 2;
- (b) notifications and declarations under article 3;
- (c) the dates of entry into force of this Agreement in accordance with article 4;
- (d) the date of entry into force of amendments to this Agreement in accordance with article 6, paragraphs 2, 5 and 7;
- (e) denunciations under article 7;
- (f) the termination of this Agreement under article 8.

Article 13

After 31 December* 1972, the original of this Agreement shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send certified true copies to all the States referred to in article 2 of this Agreement.

* In conformity with the decision of the Inland Transport Committee at its thirty-first session, the period during which the Agreement would be open for signature has been extended until 31 December 1972.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Geneva, this first day of May nineteen hundred and seventy-one, in a single copy in the English, French and Russian languages, the three texts being equally authentic.

A N N E X

1. For the purpose of this annex, the term "Convention" means the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968.

2. This annex contains only the additions to, and modifications of the corresponding provisions of the Convention.

3. Ad Article 1 of the Convention (Definitions)

Sub-paragraph (b)

This sub-paragraph shall be read as follows: "'Built-up area" means an area with entries and exits specially sign-posted as such;"

Sub-paragraph (1)

Three-wheeled vehicles whose unladen weight does not exceed 400 kg (900 lb) shall be treated as motor cycles.

Additional sub-paragraph to be inserted at the end of this Article

This sub-paragraph shall be read as follows: "Persons pushing or pulling a child's carriage, a bath chair or invalid chair, or any other small vehicle without an engine, or pulling a cycle or moped and handicapped persons travelling in invalid chairs propelled by such persons or moving at walking pace shall be treated as pedestrians."

4. Ad Article 3 of the Convention (Obligations of the Contracting Parties)

Paragraph 3

This paragraph shall be read as follows: "Any sign, symbol, installation or marking which does not conform to the system prescribed in the Convention and in this Agreement shall be replaced within ten years from the date of entry into force of this Agreement. During this period, in order to familiarize road-users with the system prescribed in the Convention and in this Agreement, previous signs, symbols and inscriptions may be retained beside those prescribed in the Convention and in this Agreement."

5. Ad Article 6 of the Convention

Paragraph 4

The provisions of this paragraph, which are recommendations in the Convention, shall be obligatory.

6. Ad Article 7 of the Convention

Paragraph 1

Additional sentence to be inserted at the end of this paragraph

This sentence shall be read as follows: "In addition, in the case of such signs it is recommended that signs lighted or equipped with reflecting material or reflecting devices and signs not so lighted or equipped should not be used on the same section of road."

7. Ad Article 8 of the Convention

Paragraph 3

This paragraph shall be read as follows: "During the transitional period of ten years prescribed in item 4 of this annex, and thereafter in exceptional circumstances to facilitate the interpretation of signs, an inscription may be added in a rectangular panel below the sign or in a rectangular panel containing the sign; such an inscription may also be placed on the sign itself, if this does not make the sign more difficult to understand for drivers who cannot understand the inscription."

8. Ad Article 9 of the Convention

Paragraph 1

Each State shall select A^a as the model for danger warning signs.

9. Ad Article 10 of the Convention (Priority Signs)

Paragraph 3

Each State shall select B, 2^a as the model for the "STOP" sign.

Paragraph 6

To give advance warning of sign B, 1, the same sign supplemented by a panel conforming to model 1 reproduced in Annex 7 to the Convention shall be used.

To give advance warning of sign B, 2^a, sign B, 1, supplemented by a rectangular panel bearing the "STOP" symbol and a figure indicating the distance to the sign B, 2^a, shall be used.

10. Ad Article 18 of the Convention (Place identification signs)

Paragraph 2

This paragraph shall be read as follows: "Signs E, 9^a and E, 9^c, conforming to the models reproduced in Annex 9 to the Convention, shall notify road-users that the general regulations governing traffic in built-up areas in the territory of the State apply from sign E, 9^a to sign E, 9^c except in so far as different regulations may be notified on certain sections of road in a built-up area. They shall bear inscriptions in a dark colour on a white or light-coloured ground and shall be placed respectively at the entries and exits of a built-up area. However, sign B, 4 shall always be placed on a priority road marked with sign B, 3 if that road ceases to have priority where it passes through the built-up area."

Paragraph 3

This paragraph shall be read as follows: "Place identification signs used for purposes other than that referred to in paragraph 2 of this Article, as worded above, shall differ conspicuously from the signs referred to in that paragraph; they shall bear inscriptions in white or a light colour on a dark-coloured ground."

11. Ad Article 23 of the Convention (Signals for vehicular traffic)

Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 3 of this Article

This paragraph shall be read as follows:

"(a) The provisions of Article 6, paragraphs 1, 2 and 3, of the Convention which relate to road signs shall apply to traffic light signals other than those used at level-crossings;

(b) Traffic light signals at intersections shall be placed before the intersection or in the middle of and above it; they may be repeated at the far side of the intersection;

(c) In addition, it is recommended that domestic legislation should provide that traffic light signals

(i) shall be so placed as not to impede vehicles moving in traffic on the carriageway and, in the case of signals set up on verges, as to impede pedestrians as little as possible;

(ii) shall be easily visible from a distance and readily understandable as they are approached; and

(iii) shall be standardized in the territory of each Contracting Party for the various categories of roads."

Paragraph 9

This paragraph shall be read as follows: "Where the green light in a three-colour system has the shape of one or more green arrows on a circular, black background, the lighting of the arrow or arrows shall mean that vehicles may proceed only in the direction or directions thus indicated. Arrows meaning that traffic may proceed straight ahead shall point upwards."

Paragraph 10

The beginning of this paragraph shall be read as follows: "Where a signal of a three-colour system includes one or more additional green lights in the shape of one or more green arrows on a circular black background, the lighting ..."

Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 10 of this Article

This paragraph shall be read as follows: "Where the red light or the yellow light shows the outline of one or more arrows, the meaning conveyed by the light shall apply only in respect of the direction or directions indicated by the arrow or arrows."

Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 11 of this Article

This paragraph shall be read as follows: "In special cases where it is not necessary to use light signals continuously, a signal in the form of a non-flashing amber light followed by a non-flashing red light may be used; the non-flashing amber light may be preceded by a flashing amber light."

12. Ad Article 24 of the Convention (Signals for pedestrians only)

Paragraph 1, sub-paragraph (a) (i)

This provision shall not be applied.

Paragraph 2

This paragraph shall be read as follows: "Light signals for pedestrians shall be of the two-colour system, comprising two lights, red and green respectively. Two lights shall never be shown simultaneously."

Paragraph 3

This paragraph shall be read as follows: "The lights shall be arranged vertically, with the red light always at the top and the green light always at the bottom. The red light shall be in the form of a standing pedestrian or of standing pedestrians and the green light in the form of a walking pedestrian or of walking pedestrians."

13. Ad Article 31 of the Convention (Signs for road works)

Paragraph 2

The barriers shall not be painted with alternate black and white or black and yellow stripes.

14. Ad Article 32 of the Convention (Marking by lights or reflecting devices)

This article shall be read as follows:

"1. It is recommended that attention should be drawn to the presence of bollards or islands on the carriageway by means of white or yellow lights or white or yellow reflecting devices.

2. If the edges of the carriageway are marked by means of lights or reflecting devices, the lights or reflecting devices shall be either:

(a) all white or light yellow; or

(b) white or light yellow to mark the edge of the carriageway opposite to the direction of traffic, and red or dark yellow to mark the edge of the carriageway appropriate to the direction of traffic.

3. Each State Party to this Agreement shall adopt for the whole of its territory the same colour or the same system of colours for the lights or reflecting devices referred to in this Article."

15. Ad Article 33 of the Convention

Paragraph 1, sub-paragraph (a)

This sub-paragraph shall be read as follows: "Where a signalling system is installed at a level-crossing to give warning of the approach of trains or of the imminent closing of the gates (barriers) or half-gates (half-barriers), it shall consist of a red flashing light or of red lights flashing alternately, as specified in Article 23, paragraph 1 (b), of the Convention. At level-crossings which have neither gates (barriers) nor half-gates (half-barriers), the signalling system shall preferably consist of two red lights flashing alternately. However:

(i) Flashing red lights may be supplemented or replaced by light signals of the three-colour red-amber-green system described in Article 23, paragraph 2, of the Convention, or by such a signal without the green light if other three-colour light signals are installed on the road near the level-crossing or if the crossing is equipped with gates (barriers). Flashing red lights at level-crossings having half-gates (half-barriers) may not be replaced in the manner specified in the preceding sentence; they may however be supplemented in that manner on condition that other three-colour light signals are installed on the road near the level-crossing.

(ii) On earth-tracks (dirt roads) where traffic is very light, and on footpaths, only a sound signal need be used."

Paragraph 2

This paragraph shall be read as follows: "The light signals shall be installed on the edge of the carriageway appropriate to the direction of traffic; whenever conditions such as the visibility of the signals or the density of traffic so require, the lights shall be repeated on the other side of the road. However, if it is considered preferable because of local conditions, the lights may be repeated above the carriageway or on an island in the carriageway."

16. Ad Article 35 of the Convention

Paragraph 1

The gates (barriers) and half-gates (half-barriers) of level-crossings shall not be marked in alternate stripes of black and white or black and yellow.

17. Ad Annex 1, Section B, to the Convention

Paragraph 2 (Dangerous descent)

This paragraph shall be read as follows: "To give warning of a steep descent, symbol A, 2^a shall be used.

The left-hand part of symbol A, 2^a shall occupy the left-hand corner of the sign panel and its base shall extend over the whole width of the panel; the figure shows the gradient as a percentage."

Paragraph 3 (Steep ascent)

This paragraph shall be read as follows: "To give warning of a steep ascent, symbol A, 3^a shall be used.

The right-hand part of symbol A, 3^a shall occupy the right-hand corner of the sign panel and its base shall extend over the whole width of the panel; the figure shows the gradient as a percentage."

Paragraph 11 (Pedestrian crossing)

This paragraph shall be read as follows: "Warning of a pedestrian crossing shall be given by symbol A, 11^a. The symbol may be reversed."

18. Ad Annex 2, Section A, to the Convention

Paragraph 1 ("GIVE WAY" sign)

Sign B, 1 shall bear neither symbol nor inscription.

Paragraph 2 ("STOP" sign)

This paragraph shall be read as follows: "The "STOP" sign shall be sign B, 2, model B, 2^a. Sign B, 2, model B, 2^a shall be octagonal with a red ground, surrounded by a narrow white or light yellow border and bear the symbol "STOP" in white or light yellow; the height of the symbol shall be not less than one-third of the height of the panel.

The height of the normal-sized sign B, 2^a shall be approximately 0.90 m (3 feet); the height of the small signs shall be not less than 0.60 m (2 feet)."

19. Ad Annex 2, Section B, to the Convention

Paragraph 2 (Symbols), sub-paragraph (a) (1)

This provision shall be read as follows: "Intersection where the priority is that prescribed by the general priority rule in force in the country: symbol A, 21^a shall be used."

Paragraph 2 (Symbols), sub-paragraph (a) (iii)

This provision shall be read as follows: "Intersection with a road to whose users drivers must give way. Sign B, 1 or sign B, 2^a shall be used in conformity with the provisions of item 9 of this annex."

Paragraph 2 (Symbols), sub-paragraph (b)

This sub-paragraph shall be read as follows: "If traffic at the intersection is regulated by a light signal, a sign A^a, bearing the symbol A, 16 described in Annex 1, Section B, to the Convention, may be set up to supplement or replace the sign described in this section."

20. Ad Annex 3, Section A, to the Convention

Introductory sub-paragraph, first sentence

This sentence shall be read as follows: "The sign to be used shall be sign A^a described in Annex 1, Section A, to the Convention."

Sub-paragraph (b)

This sub-paragraph shall be read as follows: "Warning of other level-crossings shall be given by the symbol A, 27^a."

21. Ad Annex 3, Section B, to the Convention

Model B, 7^c of sign B, 7 shall not be used.

Models B, 7^a and B, 7^b may show red stripes on condition that neither the general appearance nor the effectiveness of the signs is impaired thereby.

22. Ad Annex 4, Section A, to the Convention

Paragraph 2 (Description of signs), sub-paragraph (a)
(Prohibition and restriction of entry) (i)

Model C, 1^b of sign C, 1 shall not be used.

Paragraph 2 (Description of signs), sub-paragraph (a)
(Prohibition and restriction of entry) (iii)

The two additional signs reproduced in the appendix to this annex and having the following meaning may be used:

Additional sign No. 1 "NO ENTRY FOR VEHICLES CARRYING MORE THAN A CERTAIN QUANTITY OF EXPLOSIVES OR READILY INFLAMMABLE SUBSTANCES"

Additional sign No. 2 "NO ENTRY FOR VEHICLES CARRYING MORE THAN A CERTAIN QUANTITY OF SUBSTANCES LIABLE TO CAUSE WATER POLLUTION".

The note at the end of this provision shall be read as follows:
"Signs C, 3^a to C, 3^k as well as the additional signs No. 1 and No. 2 mentioned under this item shall not incorporate an oblique red bar."

Paragraph 2 (Description of signs), sub-paragraph (d)
(Prohibition of overtaking)

Models C, 13^{ab} and C, 13^{bb} of the signs C, 13^a and C, 13^b shall not be used.

23. Ad Annex 4, Section B, to the Convention

Paragraph 1 (General characteristics of signs and symbols),
sub-paragraph (b)

This sub-paragraph shall be read as follows: "Unless provided otherwise, the signs shall be blue and the symbols shall be white or of a light colour."

Paragraph 2 (Description of signs), sub-paragraph (a)
(Direction to be followed)

Sign D, 1^b shall not be used.

Paragraph 2 (Description of signs), sub-paragraph (c)
(Compulsory roundabout)

This sub-paragraph shall be read as follows: "Sign D, 3 "COMPULSORY ROUNDABOUT" shall have no meaning other than to show the prescribed direction of movement of gyratory vehicular traffic.

Where traffic keeps to the left, the direction of the arrows shall be reversed."

24. Ad Annex 5 to the Convention

General characteristics of signs and symbols in Section A to F

Additional paragraph to be inserted immediately before
Section A of this Annex

This paragraph shall be read as follows: "On advance direction signs or direction signs relating to motorways or to roads treated as motorways, the symbols used on signs E, 15 and E, 17 may be reproduced on a reduced scale."

25. Ad Annex 5, Section A, to the Convention

Paragraph 2 (Special cases), sub-paragraph (a)

The red bar of signs E, 2^a and E, 2^b shall be surrounded by a white rim.

26. Ad Annex 5, Section B, to the Convention

Paragraph 1

Sign E, 5^c shall not be used.

Paragraph 2

Sign E, 6^c shall not be used.

27. Ad Annex 5, Section C, to the Convention

Additional paragraph to be inserted at the end of this Section

This paragraph shall be read as follows: "Signs E, 9^a and E, 9^c, bearing inscriptions in a dark colour on a white or light-coloured ground, shall be used in conformity with the provisions of item 10 of this annex."

28. Ad Annex 5, Section E, to the Convention

Sign E, 11^b shall not be used.

29. Ad Annex 5, Section F, to the Convention

Paragraph 2 ("ONE-WAY ROAD" sign), sub-paragraph (b)

The arrow of sign E, 13^b shall bear an inscription only if the effectiveness of the sign is not impaired thereby.

Paragraph 3 ("NO THROUGH ROAD" sign)

The red bar of sign E, 14 shall be surrounded by a white rim.

Paragraph 4 (Signs notifying an entry to or an exit from a motorway)

Additional sub-paragraph, to be inserted immediately after the first sub-paragraph of this paragraph

This sub-paragraph shall be read as follows: "Sign E, 15 may be used, and repeated, to give warning of the approach of a motorway. Each sign set up for this purpose shall carry either an inscription in its lower part showing the distance between the sign and the beginning of the motorway or an additional panel conforming to model 1 in Annex 7 to the Convention."

Paragraph 5 (Signs notifying an entry to or an exit from a road on which the traffic rules are the same as on a motorway)

Additional sub-paragraph to be inserted immediately after the first sub-paragraph of this paragraph

This sub-paragraph shall be read as follows: "Sign E, 17 may be used and repeated to give warning of the approach to a road on which the traffic rules are the same as on a motorway. Each sign set up for this purpose shall carry either an inscription in its lower part showing the distance between the sign and the beginning of the road on which the traffic rules are the same as on a motorway or an additional panel conforming to model 1 in Annex 7 to the Convention."

30. Ad Annex 5, Section G, to the Convention

Paragraph 2 (Description of symbols), sub-paragraph (a)
Symbols F, 1^b and F, 1^c shall not be used.

31. Ad Annex 6, Section A, to the Convention

Description of signs

Paragraph 1, sub-paragraph (b)

This provision shall not be applied.

Paragraph 2, sub-paragraph (c)

This provision shall not be applied.

Paragraph 3, sub-paragraph (e)

The possibility, where the prohibition applies only over a short distance, of setting up only one sign showing in a red circle the distance on which the prohibition applies, shall not be used.

32. Ad Annex 6, Section B, to the Convention

Paragraph 1 ("PARKING" sign)

The square panel mentioned in the first sub-paragraph of this paragraph shall bear the letter "P".

Paragraph 2 (Sign indicating the exit from a limited duration parking zone)

Additional text to be inserted at the end of this paragraph

This text shall be read as follows: "Instead of the parking disc, the signs depicted on the entry sign may be used, in light grey.

The sign indicating the exit from a limited duration parking zone may be placed on the reverse side of the sign indicating the entry to the zone and intended for oncoming traffic."

33. Ad Annex 7 of the Convention (Additional Panels)

Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 1

This paragraph shall be read as follows: "The ground of additional panels should be preferably the same as the ground of the particular groups of signs with which they are used."

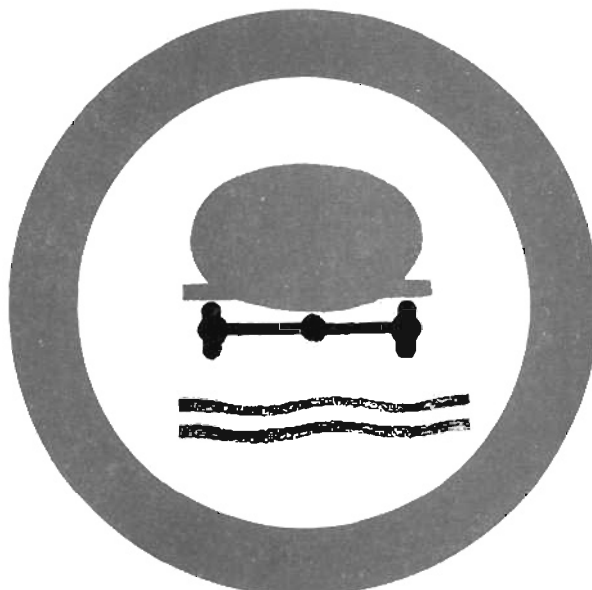
ANNEX - APPENDIX

Additional sign No. 1



No entry for vehicles carrying more than a certain quantity of explosives or readily inflammable substances.

Additional sign No. 2



No entry for vehicles carrying more than a certain quantity of substances liable to cause water pollution.

ACCORD EUROPEEN COMPLETANT LA CONVENTION
SUR LA SIGNALISATION ROUTIERE
OUVERTE A LA SIGNATURE A VIENNE LE 8 NOVEMBRE 1968

LES PARTIES CONTRACTANTES, PARTIES A LA CONVENTION SUR LA SIGNALISATION ROUTIERE OUVERTE A LA SIGNATURE A VIENNE LE 8 NOVEMBRE 1968, DESIREUSES d'établir une plus grande uniformité en Europe des règles relatives aux signaux et symboles routiers et aux marques routières,
SONT CONVENUES de ce qui suit :

Article premier

Les Parties contractantes, Parties à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, prendront les mesures appropriées pour que le système de signalisation routière et de marques routières appliqué sur leur territoire soit en conformité avec les dispositions de l'annexe au présent Accord.

Article 2

1. Le présent Accord sera ouvert jusqu'au 31 décembre* 1972 à la signature des Etats qui sont signataires de la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 ou y ont adhéré et qui sont soit membres de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies, soit admis à la Commission à titre consultatif conformément au paragraphe 8 du Mandat de cette Commission.
2. Le présent Accord est sujet à ratification, après que l'Etat aura ratifié la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 ou y aura adhéré. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.
3. Le présent Accord restera ouvert à l'adhésion de tout Etat visé au paragraphe 1 du présent article et qui est Partie à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général.

* Conformément à la décision prise par le Comité des transports intérieurs à sa trente et unième session, la période pendant laquelle l'Accord serait ouvert à la signature a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1972.

2.

Article 3

1. Tout Etat pourra, au moment où il signera ou ratifiera le présent Accord ou y adhérera, ou à tout moment ultérieur, déclarer par notification adressée au Secrétaire général que l'Accord devient applicable à tous les territoires ou à l'un quelconque d'entre eux dont il assure les relations internationales. L'Accord deviendra applicable au territoire ou aux territoires désigné(s) dans la notification trente jours après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu cette notification ou à la date d'entrée en vigueur de l'Accord pour l'Etat adressant la notification, si cette date est postérieure à la précédente.

2. Tout Etat qui aura fait une déclaration en vertu du paragraphe 1 du présent article pourra à toute date ultérieure, par notification adressée au Secrétaire général, déclarer que l'Accord cessera d'être applicable au territoire désigné dans la notification et l'Accord cessera d'être applicable audit territoire un an après la date de réception de cette notification par le Secrétaire général.

Article 4

1. Le présent Accord entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chaque Etat qui ratifiera le présent Accord ou y adhérera après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion, l'Accord entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt, par cet Etat, de son instrument de ratification ou d'adhésion.

3. Si la date d'entrée en vigueur résultant de l'application des paragraphes 1 et 2 du présent article est antérieure à celle résultant de l'application de l'Article 39 de la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, c'est à cette dernière date que le présent Accord entrera en vigueur au sens du paragraphe 1 du présent article.

Article 5

A son entrée en vigueur, le présent Accord abrogera et remplacera, dans les relations entre les Parties contractantes, les dispositions concernant le Protocole relatif à la signalisation routière contenues dans l'Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière et le Protocole relatif à la signalisation routière de 1949, signé à Genève le 16 septembre 1950, l'Accord relatif à la signalisation des chantiers, signé à Genève le 16 décembre 1955, et l'Accord européen relatif aux marques routières, signé à Genève le 13 décembre 1957.

Article 6

1. Après une période de douze mois, à dater de l'entrée en vigueur du présent Accord, toute Partie contractante pourra proposer un ou plusieurs amendements à l'Accord. Le texte de toute proposition d'amendement, accompagné d'un exposé des motifs, sera adressé au Secrétaire général qui le communiquera à toutes les Parties contractantes. Les Parties contractantes auront la possibilité de lui faire savoir dans le délai de douze mois suivant la date de cette communication : a) si elles acceptent l'amendement, ou b) si elles le rejettent, ou c) si elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour l'examiner. Le Secrétaire général transmettra également le texte de l'amendement proposé aux autres Etats visés à l'article 2 du présent Accord.

2. a) Toute proposition d'amendement qui aura été communiquée conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article sera réputée acceptée si, dans le délai de douze mois susmentionné, moins du tiers des Parties contractantes informent le Secrétaire général soit qu'elles rejettent l'amendement, soit qu'elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour l'examiner. Le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes toute acceptation ou tout rejet de l'amendement proposé et toute demande de convocation d'une conférence. Si le nombre total des rejets et des demandes reçus pendant le délai spécifié de douze mois est inférieur

4.

au tiers du nombre total des Parties contractantes, le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes que l'amendement entrera en vigueur six mois après l'expiration du délai de douze mois spécifié au paragraphe 1 du présent article pour toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, pendant le délai spécifié, ont rejeté l'amendement ou demandé la convocation d'une conférence pour l'examiner.

b) Toute Partie contractante qui, pendant ledit délai de douze mois, aura rejeté une proposition d'amendement ou demandé la convocation d'une conférence pour l'examiner, pourra, à tout moment après l'expiration de ce délai, notifier au Secrétaire général qu'elle accepte l'amendement, et le Secrétaire général communiquera cette notification à toutes les autres Parties contractantes. L'amendement entrera en vigueur, pour la Partie contractante qui aura notifié son acceptation, six mois après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu la notification.

3. Si un amendement proposé n'a pas été accepté conformément au paragraphe 2 du présent article et si, dans le délai de douze mois spécifié au paragraphe 1 du présent article, moins de la moitié du nombre total des Parties contractantes informent le Secrétaire général qu'elles rejettent l'amendement proposé et si un tiers au moins du nombre total des Parties contractantes, mais pas moins de cinq, l'informent qu'elles l'acceptent ou qu'elles désirent qu'une conférence soit réunie pour l'examiner, le Secrétaire général convoquera une conférence en vue d'examiner l'amendement proposé ou toute autre proposition dont il serait saisi en vertu du paragraphe 4 du présent article.

4. Si une conférence est convoquée conformément aux dispositions du paragraphe 3 du présent article, le Secrétaire général y invitera toutes les Parties contractantes et les autres Etats visés à l'article 2 du présent Accord. Il demandera à tous les Etats invités à la Conférence de lui présenter, au plus tard six mois avant sa date d'ouverture, toutes propositions qu'ils souhaiteraient voir examiner également par ladite Conférence en plus de l'amendement proposé, et il communiquera ces propositions, trois mois au moins avant la date d'ouverture de la Conférence, à tous les Etats invités à la Conférence.

5. a) Tout amendement au présent Accord sera réputé accepté s'il a été adopté à la majorité des deux tiers des Etats représentés à la Conférence, à condition que cette majorité groupe au moins les deux tiers des Parties contractantes représentées à la Conférence. Le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes l'adoption de l'amendement et celui-ci entrera en vigueur douze mois après la date de cette notification pour toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, durant ce délai, auront notifié au Secrétaire général qu'elles rejettent l'amendement.

b) Toute Partie contractante qui aura rejeté un amendement pendant ledit délai de douze mois pourra, à tout moment, notifier au Secrétaire général qu'elle l'accepte et le Secrétaire général communiquera cette notification à toutes les autres Parties contractantes. L'amendement entrera en vigueur pour la Partie contractante qui aura notifié son acceptation six mois après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu la notification ou à la fin dudit délai de douze mois, si la date en est postérieure à la précédente.

6. Si la proposition d'amendement n'est pas réputée acceptée conformément au paragraphe 2 du présent article, et si les conditions prescrites au paragraphe 3 du présent article pour la convocation d'une conférence ne sont pas réunies, la proposition d'amendement sera réputée rejetée.

7. Indépendamment de la procédure d'amendement prévue aux paragraphes 1 à 6 du présent article, l'annexe au présent Accord peut être modifiée par accord entre les administrations compétentes de toutes les Parties contractantes. Si l'administration d'une Partie contractante a déclaré que son droit national l'oblige à subordonner son accord à l'obtention d'une autorisation spéciale à cet effet ou à l'approbation d'un organe législatif, le consentement de l'administration compétente de la Partie contractante en cause à la modification de l'annexe ne sera considéré comme donné qu'au moment où cette administration aura déclaré au Secrétaire général que les autorisations ou les approbations requises ont été obtenues. L'accord entre les administrations compétentes pourra prévoir que, pendant une période transitoire, les anciennes dispositions de l'annexe resteront en vigueur, en tout ou en partie, simultanément avec les nouvelles. Le Secrétaire général fixera la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions.

6.

8. Chaque Etat, au moment où il signera ou ratifiera le présent Accord, ou y adhérera, notifiera au Secrétaire général les nom et adresse de son administration compétente pour donner l'accord prévu au paragraphe 7 du présent article.

Article 7

Toute Partie contractante pourra dénoncer le présent Accord par notification écrite adressée au Secrétaire général. La dénonciation prendra effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général en aura reçu notification. Toute Partie contractante, qui cessera d'être Partie à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, cessera à la même date d'être Partie au présent Accord.

Article 8

Le présent Accord cessera d'être en vigueur si le nombre des Parties contractantes est inférieur à cinq pendant une période quelconque de douze mois consécutifs, ainsi qu'au moment où cessera d'être en vigueur la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968.

Article 9

1. Tout différend entre deux ou plusieurs Parties contractantes touchant l'interprétation ou l'application du présent Accord, que les Parties en litige n'auraient pas pu régler par voie de négociation ou d'autre manière, sera soumis à l'arbitrage si l'une quelconque des Parties contractantes en litige le demande et sera, en conséquence, renvoyé à un ou plusieurs arbitres choisis d'un commun accord par les Parties en litige. Si, dans les trois mois à dater de la demande d'arbitrage, les Parties en litige n'arrivent pas à s'entendre sur le choix d'un arbitre ou des arbitres, l'une quelconque de ces Parties pourra demander au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de désigner un arbitre unique devant lequel le différend sera renvoyé pour décision.

2. La sentence de l'arbitre ou des arbitres désignés conformément au paragraphe 1 du présent article sera obligatoire pour les Parties contractantes en litige.

Article 10

Aucune disposition du présent Accord ne sera interprétée comme interdisant à une Partie contractante de prendre les mesures compatibles avec les dispositions de la Charte des Nations Unies et limitées aux exigences de la situation qu'elle estime nécessaires pour sa sécurité extérieure ou intérieure.

Article 11

1. Tout Etat pourra, au moment où il signera le présent Accord ou déposera son instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il ne se considère pas lié par l'article 9 du présent Accord. Les autres Parties contractantes ne seront pas liées par l'article 9 vis-à-vis de l'une quelconque des Parties contractantes qui aura fait une telle déclaration.
2. Les réserves au présent Accord, autres que la réserve prévue au paragraphe 1 du présent article, sont autorisées à condition qu'elles soient formulées par écrit, et si elles ont été formulées avant le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion, qu'elles soient confirmées dans ledit instrument.
3. Tout Etat, au moment où il déposera son instrument de ratification du présent Accord ou d'adhésion à celui-ci, notifiera par écrit au Secrétaire général dans quelle mesure les réserves qu'il aurait formulées à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 s'appliquent au présent Accord. Celles de ces réserves qui n'auraient pas fait l'objet de la notification faite au moment du dépôt de l'instrument de ratification du présent Accord ou d'adhésion à celui-ci seront réputées ne pas s'appliquer au présent Accord.
4. Le Secrétaire général communiquera les réserves et notifications faites en application du présent article à tous les Etats visés à l'article 2 du présent Accord.
5. Tout Etat qui aura fait une déclaration, une réserve ou une notification en vertu du présent article pourra, à tout moment, la retirer par notification adressée au Secrétaire général.

8.

6. Toute réserve faite conformément au paragraphe 2 ou notifiée conformément au paragraphe 3 du présent article

a) modifie, pour la Partie contractante qui a fait ou notifié ladite réserve, les dispositions de l'Accord sur lesquelles porte la réserve dans les limites de celle-ci;

b) modifie ces dispositions dans les mêmes limites pour les autres Parties contractantes pour ce qui est de leurs relations avec la Partie contractante ayant fait ou notifié la réserve.

Article 12

Outre les déclarations, notifications et communications prévues aux articles 6 et 11 du présent Accord, le Secrétaire général notifiera aux Parties contractantes et aux autres Etats visés à l'article 2 :

- a) les signatures, ratifications et adhésions au titre de l'article 2;
- b) les notifications et déclarations au titre de l'article 3;
- c) les dates d'entrée en vigueur du présent Accord en vertu de l'article 4;
- d) la date d'entrée en vigueur des amendements au présent Accord conformément aux paragraphes 2, 5 et 7 de l'article 6;
- e) les dénonciations au titre de l'article 7;
- f) l'abrogation du présent Accord au titre de l'article 8.

Article 13

Après le 31 décembre* 1972, l'original du présent Accord sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en transmettra des copies certifiées conformes à tous les Etats visés à l'article 2 du présent Accord.

* Conformément à la décision prise par le Comité des transports intérieurs à sa trente et unième session, la période pendant laquelle l'Accord serait ouvert à la signature a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1972.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

FAIT à Genève, le premier mai mil neuf cent soixante et onze, en un seul exemplaire, en langues anglaise, française et russe, les trois textes faisant également foi.

A N N E X E

1. Pour l'application des dispositions de la présente annexe, le terme "Convention" désigne la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature, à Vienne, le 8 novembre 1968.
2. La présente annexe ne contient que des compléments et modifications apportés aux dispositions correspondantes de la Convention.
3. Ad Article premier de la Convention (Définitions)

Alinéa b)

Cet alinéa se lira comme suit : "Le terme "agglomération" désigne un espace qui comprend des immeubles bâtis et dont les entrées et les sorties sont spécialement désignées comme telles;"

Alinéa 1)

Les véhicules à trois roues dont le poids à vide n'excède pas 400 kg (900 livres) seront assimilés aux motocycles.

Alinéa additionnel, à insérer à la fin de cet Article

Cet alinéa se lira comme suit : "Sont assimilées aux piétons les personnes qui poussent ou traînent une voiture d'enfant, de malade ou d'infirmes, ou tout autre véhicule de petite dimension et sans moteur, celles qui conduisent à la main et en marchant un cycle ou un cyclomoteur, ainsi que les infirmes qui se déplacent dans une chaise roulante mue par eux-mêmes ou circulant à l'allure du pas."

4. Ad Article 3 de la Convention (Obligations des Parties contractantes)

Paragraphe 3

Ce paragraphe se lira comme suit : "Tout signal, symbole, installation ou marque non conforme au système défini à la Convention et au présent Accord sera remplacé dans les dix ans à dater de l'entrée en vigueur de l'Accord. Au cours de cette période, et afin d'habituer les usagers de la route au système défini à la Convention et au présent Accord, les signaux, symboles et inscriptions antérieurs pourront être maintenus à côté de ceux prévus à la Convention et au présent Accord."

5. Ad Article 6 de la Convention

Paragraphe 4

Les dispositions de ce paragraphe, qui sont des recommandations dans la Convention, seront obligatoires.

6. Ad Article 7 de la Convention

Paragraphe 1

Phrase additionnelle à insérer à la fin de ce paragraphe

Cette phrase se lira comme suit : "De plus, en ce qui concerne les signaux en cause, il est recommandé de ne pas employer sur une même section de route des signaux éclairés ou munis de matériaux ou dispositifs réfléchissants et des signaux qui ne le sont pas."

7. Ad Article 8 de la Convention

Paragraphe 3

Ce paragraphe se lira comme suit : "Pendant la période transitoire de dix ans indiquée au point 4 de la présente annexe, ainsi qu'ensuite dans des circonstances exceptionnelles pour faciliter l'interprétation des signaux, il peut être ajouté une inscription dans un panneau rectangulaire placé au-dessous des signaux ou à l'intérieur d'un panneau rectangulaire englobant le signal; une telle inscription peut également être placée sur le signal lui-même dans le cas où la compréhension de celui-ci n'en est pas gênée pour les conducteurs incapables de comprendre l'inscription."

8. Ad Article 9 de la Convention

Paragraphe 1

Chaque Etat choisira le modèle A^a comme signal d'avertissement.

9. Ad Article 10 de la Convention (Signaux de priorité)

Paragraphe 3

Chaque Etat choisira le modèle B, 2^a pour le signal "ARRET".

Paragraphe 6

La présignalisation du signal B, 1 se fera à l'aide du même signal complété par un panneau additionnel du modèle 1 indiqué à l'Annexe 7 de la Convention.

La présignalisation du signal B, 2^a se fera à l'aide du signal B, 1 complété par un panneau rectangulaire qui portera le symbole "STOP" et un chiffre indiquant à quelle distance se trouve le signal B, 2^a.

10. Ad Article 18 de la Convention (Signaux de localisation)

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit : "Les signaux E, 9^a et E, 9^c, conformes aux modèles qui figurent à l'Annexe 9 de la Convention, notifient aux usagers de la route que la réglementation générale de la circulation en vigueur dans les agglomérations situées sur le territoire de l'Etat est applicable à partir des signaux E, 9^a jusqu'aux signaux E, 9^c, sauf dans la mesure où une autre réglementation serait notifiée sur certaines sections des routes des agglomérations. Ils montrent des inscriptions de couleur foncée sur fond blanc ou de couleur claire et sont placés respectivement aux entrées et aux sorties des agglomérations. Toutefois, le signal B, 4 devra toujours être placé, pour autant que la priorité cesse à la traversée de l'agglomération, sur les routes à priorité signalées par le signal B, 3."

Paragraphe 3

Ce paragraphe se lira comme suit : "Les signaux de localisation utilisés à d'autres fins que celle mentionnée au paragraphe 2 de cet Article, tel qu'il est rédigé ci-dessus, doivent être absolument distincts des signaux visés audit paragraphe; ils doivent montrer des inscriptions blanches ou de couleur claire sur fond de couleur foncée."

11. Ad Article 23 de la Convention (Signaux destinés à régler la circulation des véhicules)

Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 3 de cet Article

Ce paragraphe se lira comme suit :

"a) Les dispositions des paragraphes 1, 2 et 3 de l'Article 6 de la Convention, relatives aux signaux routiers, sont applicables aux signaux lumineux de circulation, à l'exception de ceux employés aux passages à niveau;

b) Les signaux lumineux de circulation aux intersections seront placés avant l'intersection ou au milieu et au-dessus de celle-ci; ils peuvent être répétés de l'autre côté de l'intersection;

- c) En outre, il est recommandé que les législations nationales prévoient que les signaux lumineux de circulation
- i) soient placés de manière à ne pas gêner la circulation des véhicules sur la chaussée et, pour ceux qui sont implantés sur les accotements, à gêner les piétons le moins possible;
 - ii) soient facilement visibles de loin et facilement compréhensibles quand on s'en approche;
 - iii) soient normalisés sur le territoire de chaque Partie contractante, compte tenu des catégories de routes."

Paragraphe 9

Ce paragraphe se lira comme suit : "Lorsque le feu vert d'un système tricolore a la forme d'une ou de plusieurs flèches vertes sur un fond circulaire noir, l'allumage de cette flèche ou de ces flèches signifie que les véhicules ne peuvent prendre que la direction ou les directions ainsi indiquées. Les flèches signifiant l'autorisation d'aller tout droit auront leur pointe dirigée vers le haut."

Paragraphe 10

Le début de ce paragraphe se lira comme suit : "Lorsqu'un signal du système tricolore comporte un ou plusieurs feux verts supplémentaires sous la forme d'une ou plusieurs flèches vertes sur un fond circulaire noir, l'allumage ..."

Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 10 de cet Article

Ce paragraphe se lira comme suit : "Lorsque le feu rouge ou le feu jaune porte le contour d'une ou de plusieurs flèches, l'indication donnée par ces feux est limitée à la direction ou aux directions montrées par la flèche ou les flèches."

Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 11 de cet Article

Ce paragraphe se lira comme suit : "Dans des cas spéciaux, lorsqu'il n'est pas nécessaire d'utiliser des signaux lumineux en permanence, il peut être utilisé un signal composé d'un feu rouge non clignotant précédé d'un feu jaune non clignotant; ce dernier peut être précédé d'un feu jaune clignotant."

12. Ad Article 24 de la Convention (Signaux à l'intention des seuls piétons)

Paragraphe 1, alinéa a) ii)

Cette disposition ne sera pas appliquée.

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit : "Les signaux lumineux destinés aux piétons seront du système bicolore comportant deux feux, respectivement rouge et vert. Il ne sera jamais allumé deux feux simultanément."

Paragraphe 3

Ce paragraphe se lira comme suit : "Les feux seront disposés verticalement, le feu rouge étant toujours en haut et le feu vert toujours en bas. Le feu rouge aura la forme d'un piéton immobile, ou de piétons immobiles, et le feu vert, la forme d'un piéton en marche, ou de piétons en marche."

13. Ad Article 31 de la Convention (Signalisation des chantiers)

Paragraphe 2

Les barrières ne seront pas peintes en bandes alternées noires et blanches ou noires et jaunes.

14. Ad Article 32 de la Convention (Marquage lumineux ou réfléchissant)

Cet Article se lira comme suit :

"1. Il est recommandé de signaler la présence sur la chaussée de bornes ou de refuges au moyen de feux ou de dispositifs réfléchissants blancs ou jaunes.

2. Lorsque les bords de la chaussée sont signalés au moyen de feux ou de dispositifs réfléchissants, ceux-ci seront :

a) soit tous blancs ou jaune clair,

b) soit blancs ou jaune clair pour signaler le bord de la chaussée opposé au sens de la circulation et rouges ou jaune foncé pour signaler le bord de la chaussée correspondant au sens de la circulation.

3. Chaque Etat Partie au présent Accord adoptera pour l'ensemble de son territoire la même couleur ou le même système de couleurs pour les feux ou les dispositifs réfléchissants visés au présent Article."

15. Ad Article 33 de la Convention

Paragraphe 1, alinéa a)

Cet alinéa se lira comme suit : "Si une signalisation est installée à l'aplomb d'un passage à niveau pour annoncer l'approche des trains ou l'imminence de la fermeture des barrières ou demi-barrières, elle sera constituée par un feu rouge clignotant ou par des feux rouges clignotant alternativement, ainsi qu'il est prévu au paragraphe 1 b) de l'Article 23 de la Convention. Aux passages à niveau sans barrières ni demi-barrières, la signalisation sera constituée de préférence par deux feux rouges clignotant alternativement. Toutefois :

i) Les feux rouges clignotants peuvent être complétés ou remplacés par un signal lumineux du système tricolore rouge-jaune-vert, décrit au paragraphe 2 de l'Article 23 de la Convention, ou par un tel signal dans lequel manque le feu vert, si d'autres signaux lumineux tricolores se trouvent sur la route peu avant le passage à niveau ou si le passage à niveau est muni de barrières. Les feux rouges clignotants aux passages à niveau munis de demi-barrières ne pourront pas être remplacés de la manière indiquée dans la phrase qui précède; ils pourront toutefois être ainsi complétés à condition que d'autres signaux tricolores se trouvent sur la route peu avant le passage à niveau.

ii) Sur les chemins de terre où la circulation est très faible et sur les chemins pour piétons, il peut n'être employé qu'un signal sonore."

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit : "Les signaux lumineux seront implantés au bord de la chaussée correspondant au sens de la circulation; lorsque les circonstances l'exigent, par exemple les conditions de visibilité des signaux ou l'intensité de la circulation, les signaux seront répétés de l'autre côté de la route. Toutefois, si les conditions locales le font juger préférable, les feux pourront être répétés au-dessus de la chaussée, ou sur un refuge sur la chaussée."

16. Ad Article 35 de la Convention

Paragraphe 1

Les barrières et les demi-barrières des passages à niveau ne seront pas marquées par des bandes alternées de couleurs noire et blanche, ou noire et jaune.

17. Ad Annexe 1 - Section B - de la Convention

Paragraphe 2 (Descente dangereuse)

Ce paragraphe se lira comme suit : "Pour annoncer l'approche d'une descente à forte inclinaison, il sera employé le symbole A, 2^a.

La partie gauche du symbole A, 2^a occupe l'angle gauche du panneau du signal et sa base s'étend sur toute la largeur de ce panneau; le chiffre indique la pente en pourcentage."

Paragraphe 3 (Montée à forte inclinaison)

Ce paragraphe se lira comme suit : "Pour annoncer l'approche d'une montée à forte inclinaison, il sera employé le symbole A, 3^a.

La partie droite du symbole A, 3^a occupe l'angle droit du panneau du signal et sa base s'étend sur toute la largeur de ce panneau; le chiffre indique la pente en pourcentage."

Paragraphe 11 (Passage pour piétons)

Ce paragraphe se lira comme suit : "Pour annoncer un passage pour piétons, il sera employé le symbole A, 11^a. Le symbole peut être inversé."

18. Ad Annexe 2 - Section A - de la Convention

Paragraphe 1 (Signal "CEDEZ LE PASSAGE")

Le signal B, 1 ne portera ni symbole ni inscription.

Paragraphe 2 (Signal "ARRET")

Ce paragraphe se lira comme suit : "Le signal "ARRET" est le signal B, 2, modèle B, 2^a. Le signal B, 2, modèle B, 2^a est octogonal à fond rouge avec une petite bordure blanche ou jaune clair et porte le symbole "STOP" en blanc ou jaune clair; la hauteur du symbole est au moins égale au tiers de la hauteur du panneau.

La hauteur du signal B, 2^a de dimensions normales est d'environ 0,90 m (3 pieds); celle des signaux de petites dimensions ne doit pas être inférieure à 0,60 m (2 pieds)."

19. Ad Annexe 2 - Section B - de la Convention

Paragraphe 2 (Symboles), alinéa a) i)

Cette disposition se lira comme suit : "Intersection où la priorité est celle qui est définie par la règle générale de priorité en vigueur dans le pays. Il sera employé le symbole A, 21^a."

Paragraphe 2 (Symboles), alinéa a) iii)

Cette disposition se lira comme suit : "Intersection avec une route aux usagers de laquelle le passage doit être cédé. Les signaux B, 1 ou B, 2^a seront employés conformément aux dispositions du point 9 de la présente annexe."

Paragraphe 2 (Symboles), alinéa b)

Cet alinéa se lira comme suit : "Dans le cas où la circulation est réglée à l'intersection par une signalisation lumineuse, il pourra être placé, en supplément ou en remplacement des signaux décrits dans la présente Section, un signal A^a portant le symbole A, 16 décrit à la Section B de l'Annexe 1 de la Convention."

20. Ad Annexe 3 - Section A - de la Convention

Alinéa liminaire, première phrase

Cette phrase se lira comme suit : "Le signal à placer est le signal A^a décrit à la Section A de l'Annexe 1 de la Convention."

Alinéa b)

Cet alinéa se lira comme suit : "Pour annoncer les autres passages à niveau, il sera employé le symbole A, 27^a."

21. Ad Annexe 3 - Section B - de la Convention

Le modèle B, 7^c du signal B, 7 ne sera pas utilisé.

Les modèles B, 7^a et B, 7^b pourront montrer des bandes de couleur rouge, à condition que l'apparence générale et l'efficacité des signaux n'en souffrent pas.

22. Ad Annexe 4 - Section A - de la Convention

Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa a)
(Interdiction et restriction d'accès), i)

Le modèle C, 1^b du signal C, 1 ne sera pas utilisé.

Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa a)
(Interdiction et restriction d'accès), iii)

Les deux signaux additionnels reproduits à l'appendice de la présente annexe et qui ont la signification suivante pourront être utilisés :

Signal additionnel n° 1 "ACCES INTERDIT AUX VEHICULES TRANSPORTANT PLUS D'UNE CERTAINE QUANTITE DE PRODUITS EXPLOSIFS OU FACILEMENT INFLAMMABLES"

Signal additionnel n° 2 "ACCES INTERDIT AUX VEHICULES TRANSPORTANT PLUS D'UNE CERTAINE QUANTITE DE PRODUITS DE NATURE A POLLUER LES EAUX".

La note qui figure à la fin de cette disposition se lira comme suit : "Les signaux C, 3^a à C, 3^k ainsi que les signaux additionnels n° 1 et n° 2 mentionnés sous ce point ne comporteront pas de barre oblique rouge."

Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa d)
(Interdiction de dépassement)

Les modèles C, 13^{ab} et C, 13^{bb} des signaux C, 13^a et C, 13^b ne seront pas utilisés.

23. Ad Annexe 4 - Section B - de la Convention

Paragraphe 1 (Caractéristiques générales des signaux et symboles), alinéa b)

Cet alinéa se lira comme suit : "Sauf disposition contraire, les signaux sont de couleur bleue et les symboles sont blancs ou de couleur claire."

Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa a)
(Direction obligatoire)

Le signal D, 1^b ne sera pas employé.

Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa c)
(Intersection à sens giratoire obligatoire)

Cet alinéa se lira comme suit : "Le signal D, 3 "INTERSECTION A SENS GIRATOIRE OBLIGATOIRE" n'a d'autre signification que de notifier la direction du mouvement giratoire que les véhicules ont l'obligation d'effectuer.

Dans le cas où la circulation est à gauche, la direction des flèches sera inversée."

24. Ad Annexe 5 de la Convention

Caractéristiques générales des signaux et symboles des Sections A à F

Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement avant la Section A de cette Annexe

Ce paragraphe se lira comme suit : "Sur les signaux de présignalisation ou de direction concernant les autoroutes ou les routes assimilées aux autoroutes pourront figurer, reproduits en réduction, les symboles qui figurent sur les signaux E, 15 et E, 17."

25. Ad Annexe 5 - Section A - de la Convention

Paragraphe 2 (Cas particuliers), alinéa a)

La barre rouge des signaux E, 2^a et E, 2^b sera entourée d'un listel blanc.

26. Ad Annexe 5 - Section B - de la Convention

Paragraphe 1

Le signal E, 5^c ne sera pas employé.

Paragraphe 2

Le signal E, 6^c ne sera pas employé.

27. Ad Annexe 5 - Section C - de la Convention

Paragraphe additionnel, à insérer à la fin de cette Section

Ce paragraphe se lira comme suit : "Les signaux E, 9^a et E, 9^c montrant des inscriptions de couleur foncée sur fond blanc ou de couleur claire seront employés conformément aux dispositions du point 10 de la présente annexe."

28. Ad Annexe 5 - Section E - de la Convention

Le signal E, 11^b ne sera pas employé.

29. Ad Annexe 5 - Section F - de la Convention

Paragraphe 2 (Signal "VOIE A SENS UNIQUE"), alinéa b)

La flèche du signal E, 13^b ne pourra comporter une inscription que si l'efficacité du signal n'en est pas diminuée.

Paragraphe 3 (Signal "ROUTE SANS ISSUE")

La barre rouge du signal E, 14 sera entourée d'un listel blanc.

Paragraphe 4 (Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une autoroute)

Alinéa additionnel, à insérer immédiatement après le premier alinéa de ce paragraphe

Cet alinéa se lira comme suit : "Le signal E, 15 pourra être employé et répété pour annoncer l'approche d'une autoroute; chaque signal ainsi implanté portera soit dans sa partie inférieure la distance entre son point d'implantation et le commencement de l'autoroute, soit un panneau additionnel du modèle 1 indiqué à l'Annexe 7 de la Convention."

Paragraphe 5 (Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une route où les règles de circulation sont les mêmes que sur une autoroute)

Alinéa additionnel, à insérer immédiatement après le premier alinéa de ce paragraphe

Cet alinéa se lira comme suit : "Le signal E, 17 pourra être employé et répété pour annoncer l'approche d'une route où les règles de la circulation sont les mêmes que sur une autoroute; chaque signal ainsi implanté portera soit dans sa partie inférieure la distance entre son point d'implantation et le commencement de la route où les règles de la circulation sont les mêmes que sur une autoroute, soit un panneau additionnel du modèle 1 indiqué à l'Annexe 7 de la Convention."

30. Ad Annexe 5 - Section G - de la Convention

Paragraphe 2 (Description des symboles), alinéa a)

Les symboles F, 1^b et F, 1^c ne seront pas utilisés.

31. Ad Annexe 6 - Section A - de la Convention

Description des signaux

Paragraphe 1, alinéa b)

Cette disposition ne sera pas appliquée.

Paragraphe 2, alinéa c)

Cette disposition ne sera pas appliquée.

Paragraphe 3, alinéa e)

Si l'interdiction ne s'applique que sur une courte longueur, la faculté de n'imposer qu'un seul signal portant dans le cercle rouge l'indication de la longueur sur laquelle l'interdiction s'applique ne sera pas utilisée.

32. Ad Annexe 6 - Section B - de la Convention

Paragraphe 1 (Signal "PARCAGE")

Le panneau carré, mentionné au premier alinéa de ce paragraphe, portera la lettre "P".

Paragraphe 2 (Signal annonçant la sortie d'une zone où le stationnement est à durée limitée)

Texte additionnel, à insérer à la fin de ce paragraphe

Ce texte se lira comme suit : "Au lieu du disque de stationnement, il peut également être employé, en gris clair, les signes figurant sur les signaux employés pour indiquer les entrées de la zone.

Le signal de sortie d'une zone où le stationnement est à durée limitée peut être placé au revers du signal d'entrée de cette zone destiné à la circulation venant en sens inverse."

33. Ad Annexe 7 de la Convention (Panneaux additionnels)

Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 1

Ce paragraphe se lira comme suit : "Le fond des panneaux additionnels doit de préférence correspondre au fond des groupes particuliers de signaux avec lesquels ils sont utilisés."

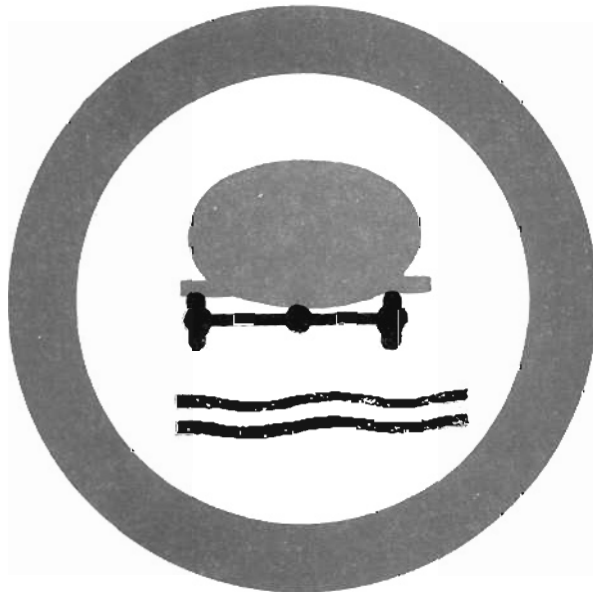
ANNEXE - APPENDICE

Signal additionnel n° 1



Accès interdit aux véhicules transportant plus d'une certaine quantité de produits explosifs ou facilement inflammables.

Signal additionnel n° 2



Accès interdit aux véhicules transportant plus d'une certaine quantité de produits de nature à polluer les eaux.

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ,
ДОПОЛНЯЮЩЕЕ КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ,
ОТКРЫТУЮ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА

ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ СТОРОНАМИ КОНВЕНЦИИ О
ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ, ОТКРЫТОЙ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ
1968 ГОДА,

СТРЕМЯСЬ к достижению большей унификации в Европе правил, каса-
ющихся дорожных знаков, сигналов и обозначений и разметки дорог,
СОГЛАСИЛИСЬ о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся стороны, являющиеся Сторонами Конвенции о дорож-
ных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 г.,
принимают соответствующие меры к тому, чтобы действующая на их терри-
тории система дорожных знаков и сигналов и разметки дорог соответство-
вала положениям приложения к настоящему Соглашению.

Статья 2

1. Настоящее Соглашение открыто до 31 декабря* 1972 года для подписа-
ния государствами, которые подписали Конвенцию о дорожных знаках и
сигналах, открытую для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, или при-
соединились к ней и которые либо являются членами Европейской Эконо-
мической Комиссии Организации Объединенных Наций, либо допущены к уча-
стию в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с
пунктом 8 положения о круге ведения данной Комиссии.

2. Настоящее Соглашение подлежит ратификации после ратификации госу-
дарством Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписа-
ния в Вене 8 ноября 1968 года, или присоединения к ней. Ратификаци-
онные грамоты передаются на хранение Генеральному Секретарю Организа-
ции Объединенных Наций.

3. Настоящее Соглашение остается открытым для присоединения к нему
любого из государств, указанных в пункте 1 настоящей статьи, которое
является Стороной Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для
подписания в Вене 8 ноября 1968 года. Документы о присоединении
передаются на хранение Генеральному Секретарю.

* В соответствии с решением, принятым Комитетом по внутреннему
транспорту на его тридцать первой сессии, срок, в течение которого Со-
глашение будет открыто для подписания, продлен до 31 декабря 1972 г.

2.

Статья 3

1. Каждое государство может при подписании, ратификации настоящего Соглашения или при присоединении к нему или в любой момент впоследствии заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному Секретарю, что Соглашение становится применимым ко всем территориям или части территорий, за внешние сношения которых оно ответственно. Соглашение начинает применяться на территории или на территориях, указанных в нотификации, по истечении тридцати дней со дня получения Генеральным Секретарем упомянутой нотификации или в момент вступления Соглашения в силу в отношении государства, сделавшего нотификацию, если эта дата является более поздней.

2. Каждое государство, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любой момент впоследствии заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному Секретарю, что Соглашение перестанет применяться на территории, указанной в нотификации, и Соглашение перестанет применяться на указанной территории по истечении одного года со дня получения Генеральным Секретарем этой нотификации.

Статья 4

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении.

2. В отношении каждого государства, которое ратифицирует настоящее Соглашение или присоединится к нему после сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении, Соглашение вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня сдачи этим государством на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении.

3. Если дата вступления в силу, вытекающая из пунктов 1 и 2 настоящей статьи, предшествует дате, вытекающей из применения статьи 39 Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, Соглашение вступает в силу с этой последней даты в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 5

С момента вступления в силу настоящего Соглашения им отменяются и заменяются в отношениях между Договаривающимися сторонами положения в отношении Протокола о дорожных знаках и сигналах, содержащиеся в Европейском соглашении, подписанном в Женеве 16 сентября 1950 года в дополнение к Конвенции 1949 года о дорожном движении и Протоколу 1949 года о дорожных знаках и сигналах, Соглашение об обозначении границ дорожных работ, подписанное в Женеве 16 декабря 1955 года, и Европейское соглашение относительно разметки дорог, подписанное в Женеве 13 декабря 1957 года.

Статья 6

1. Через двенадцать месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения каждая Договаривающаяся сторона может предложить одну или несколько поправок к Соглашению. Текст любой предложенной поправки вместе с пояснительным меморандумом направляется Генеральному Секретарю, который препровождает его всем Договаривающимся сторонам. Договаривающиеся стороны имеют возможность уведомить его в двенадцатимесячный срок, начиная со дня препровождения этого текста, о том: а) принимают ли они поправку; б) отклоняют ли они поправку или в) желают ли они, чтобы для рассмотрения этой поправки была созвана конференция. Генеральный Секретарь направляет также текст предложенной поправки другим государствам, указанным в статье 2 настоящего Соглашения.

2. а) Любая предложенная поправка, разосланная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается принятой, если в течение упомянутого выше двенадцатимесячного срока менее трети Договаривающихся сторон информируют Генерального Секретаря о том, что они отклоняют поправку или желают созыва конференции для рассмотрения этой поправки. Генеральный Секретарь уведомляет все Договаривающиеся стороны о каждом принятии или отклонении предложенной поправки и о любом поступлении просьбы о созыве конференции. Если в течение установленного

двенадцатимесячного срока такие отклонения и просьбы будут получены менее чем от трети всех Договаривающихся сторон, Генеральный Секретарь информирует все Договаривающиеся стороны о том, что поправка вступает в силу через шесть месяцев по истечении двенадцатимесячного срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, для всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение установленного срока отклонили поправку или обратились с просьбой созвать конференцию для ее обсуждения.

b) Каждая Договаривающаяся сторона, которая в течение вышеуказанного двенадцатимесячного срока отклонила предложенную поправку или попросила созвать конференцию для ее рассмотрения, может в любое время после истечения этого срока уведомить Генерального Секретаря о принятии ею поправки, и Генеральный Секретарь рассылает это уведомление всем остальным Договаривающимся сторонам. Поправка вступает в силу в отношении Договаривающейся стороны, направившей такое уведомление о принятии, через шесть месяцев со дня его получения Генеральным Секретарем.

3. Если предложенная поправка не была принята в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если в течение двенадцатимесячного срока, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, менее половины общего числа Договаривающихся сторон информируют Генерального Секретаря о том, что они отклоняют предложенную поправку, и если по крайней мере треть всех Договаривающихся сторон, но не менее пяти, информируют о том, что они принимают ее или желают созвать конференцию для обсуждения этой поправки, Генеральный Секретарь созывает конференцию для рассмотрения предложенной поправки для любого другого предложения, которое может быть ему представлено в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

4. Если конференция созывается в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, Генеральный Секретарь приглашает на нее все Договаривающиеся стороны и другие государства, указанные в статье 2 настоящего Соглашения. Генеральный Секретарь обращается ко всем приглашенным на конференцию государствам с просьбой представить ему по крайней мере за шесть месяцев до открытия конференции любые предложения, которые они в дополнение к предложенной поправке могут пожелать рассмотреть на конференции, и уведомляет об этих предложениях по крайней мере за три месяца до открытия конференции все приглашенные на конференцию государства.

5. а) Любая поправка к настоящему Соглашению считается принятой, если она принимается большинством в две трети государств, представленных на конференции, при условии, что это большинство включает по крайней мере две трети Договаривающихся сторон, представленных на конференции.

Генеральный Секретарь извещает все Договаривающиеся стороны о принятии поправки, и она вступает в силу через двенадцать месяцев со дня такого уведомления в отношении всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение этого срока сообщили Генеральному Секретарю об отклонении поправки.

б) Каждая Договаривающаяся сторона, отклонившая в течение вышеуказанного двенадцатимесячного срока поправку, может в любое время уведомить Генерального Секретаря о принятии ею поправки, и Генеральный Секретарь извещает об этом все остальные Договаривающиеся стороны. Поправка вступает в силу в отношении Договаривающейся стороны, уведомившей о ее принятии, через шесть месяцев после получения уведомления Генеральным Секретарем или по истечении вышеуказанного двенадцатимесячного срока, если этот срок истекает позднее.

6. Если предложенная поправка не считается принятой в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если не выполнены условия созыва конференции, предписанные в пункте 3 настоящей статьи, предложенная поправка считается отклоненной.

7. Независимо от предусматриваемого пунктами 1-6 настоящей статьи порядка внесения поправок, приложение к настоящему Соглашению может быть изменено по соглашению между компетентными органами всех Договаривающихся сторон. Если компетентный орган одной из Договаривающихся сторон заявит, что согласно национальному законодательству его согласие зависит от получения специального разрешения или от одобрения законодательного органа, согласие компетентного органа упомянутой Договаривающейся стороны на изменение приложения будет считаться данным лишь тогда, когда этот компетентный орган заявит Генеральному Секретарю, что требуемые полномочия или разрешения получены. В соглашении между компетентными органами может быть предусмотрено, что в течение переходного периода старые положения приложения полностью или частично остаются в силе одновременно с новыми. Генеральный Секретарь установит дату вступления в силу новых положений.

6.

8. Каждое государство при подписании или ратификации настоящего Соглашения или присоединении к нему сообщает Генеральному Секретарю название и адрес компетентного органа, уполномоченного давать согласие, предусмотренное в пункте 7 настоящей статьи.

Статья 7

Каждая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящее Соглашение посредством письменной нотификации, адресованной Генеральному Секретарю. Денонсация вступает в силу по истечении одного года со дня получения Генеральным Секретарем этой нотификации. Каждая Договаривающаяся сторона, которая перестает быть Стороной Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, с того же дня перестает быть Стороной настоящего Соглашения.

Статья 8

Настоящее Соглашение теряет силу, если число Договаривающихся сторон в течение какого-либо периода последовательных двенадцати месяцев составляет менее пяти, а также с того момента, когда теряет силу Конвенция о дорожных знаках и сигналах, открытая для подписания в Вене 8 ноября 1968 года.

Статья 9

1. Всякий спор между двумя или несколькими Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения, который спорящие Стороны не могут разрешить путем переговоров или другими средствами урегулирования, передается на арбитраж по заявлению одной из Договаривающихся сторон, между которыми возник этот спор; он передается одному или нескольким арбитрам, избранным по взаимному соглашению спорящими Сторонами. Если в течение трех месяцев со дня передачи дела в арбитраж спорящие Стороны не придут к соглашению относительно выбора арбитра или арбитров, любая из этих Сторон может обратиться к Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой назначить единого арбитра, которому спор передается на разрешение.

2. Решение арбитра или арбитров, назначенных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, имеет обязательную силу для спорящих Договаривающихся сторон.

Статья 10

Никакое положение настоящего Соглашения не должно толковаться как препятствующее какой-либо из Договаривающихся сторон принимать совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций и ограничиваемые создавшимся положением меры, которые она считает необходимыми для обеспечения своей внешней и внутренней безопасности.

Статья 11

1. Каждое государство может при подписании настоящего Соглашения или при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении заявить, что оно не считает себя связанным статьей 9 настоящего Соглашения. Другие Договаривающиеся стороны не являются связанными статьей 9 в отношении любой Договаривающейся стороны, сделавшей такое заявление.
2. Оговорки к настоящему Соглашению, иные, чем оговорка, предусмотренная в пункте 1 настоящей статьи, разрешаются при условии представления их в письменной форме и, если они сделаны до сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении, при условии подтверждения их в ратификационной грамоте или в документе о присоединении.
3. Каждое государство при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящему Соглашению должно в письменной форме уведомить Генерального Секретаря о том, в какой мере оговорки, сделанные им к Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, относятся к настоящему Соглашению. Те из оговорок, о которых не будет сделано нотификации в момент сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящему Соглашению, будут считаться не применимыми к настоящему Соглашению.
4. Генеральный Секретарь сообщает об оговорках и нотификациях, сделанных во исполнение настоящей статьи, всем государствам, указанным в статье 2 настоящего Соглашения.
5. Каждое государство, сделавшее заявление, оговорку или нотификацию в соответствии с настоящей статьей, может в любой момент снять их путем нотификации, адресованной Генеральному Секретарю.

8.

6. Любая оговорка, сделанная в соответствии с пунктом 2 или нотифицированная в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи,

а) изменяет для Договаривающейся стороны, сделавшей или нотифицировавшей вышеуказанную оговорку, в рамках этой оговорки положения Соглашения, к которым она относится;

б) изменяет в такой же мере эти положения и для других Договаривающихся сторон в их взаимоотношениях с Договаривающейся стороной, сделавшей или нотифицировавшей оговорку.

Статья 12

Помимо заявлений, нотификаций и уведомлений, предусмотренных в статьях 6 и 11 настоящего Соглашения, Генеральный Секретарь сообщает Договаривающимся сторонам и другим государствам, указанным в статье 2:

а) о подписаниях, ратификациях и присоединениях в соответствии со статьей 2;

б) о нотификациях и заявлениях в соответствии со статьей 3;

с) о датах вступления в силу настоящего Соглашения в соответствии со статьей 4;

д) о дате вступления в силу поправок к настоящему Соглашению в соответствии с пунктами 2, 5 и 7 статьи 6;

е) о денонсациях в соответствии со статьей 7;

ф) об утрате настоящим Соглашением силы в соответствии со статьей 8.

Статья 13

После 31 декабря* 1972 года подлинник настоящего Соглашения, составленный в одном экземпляре на английском, русском и французском языках, причем все три текста являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает надлежащим образом заверенные копии всем государствам, указанным в статье 2 настоящего Соглашения.

* В соответствии с решением, принятым Комитетом по внутреннему транспорту на его тридцать первой сессии, срок, в течение которого Соглашение будет открыто для подписания, продлен до 31 декабря 1972 г.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся представители, надлежащим образом на то уполномоченные своими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

СОВЕРШЕНО в Женеве первого мая тысяча девятьсот семьдесят первого года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. При применении положений настоящего приложения термин "Конвенция" означает Конвенцию о дорожных знаках и сигналах, открытую для подписания в Вене 8 ноября 1968 года.
2. Настоящее приложение содержит лишь дополнения и изменения, внесенные в соответствующие положения Конвенции.
3. К статье 1 Конвенции (Определения)

Пункт "б"

Этот пункт следует читать: "Термин "населенный пункт" означает застроенную территорию, въезды на которую и выезды с которой специально обозначены соответствующими знаками;"

Пункт "л"

К мотоциклам приравниваются трехколесные транспортные средства, вес которых без нагрузки не превышает 400 кг (900 фунтов).

Дополнительный пункт включить в конце этой статьи

Этот пункт следует читать: "К пешеходам приравниваются лица, везущие детскую коляску, коляску для больного, инвалидную коляску или любое другое транспортное средство небольших размеров и без двигателя, лица, ведущие руками велосипед или велосипед с подвесным двигателем, а также инвалиды, передвигающиеся в инвалидных колясках, приводимых в движение ими самими, или двигающиеся со скоростью пешехода".

4. К статье 3 Конвенции (Обязательства Договаривающихся сторон)

Пункт 3

Этот пункт следует читать: "Все сигнальные знаки, обозначения, приспособления и разметки, не соответствующие системе, установленной Конвенцией и настоящим Соглашением, будут заменены в течение десяти лет со дня вступления в силу Соглашения. В течение этого периода, для того чтобы пользователи дороги привыкли к системе, установленной Конвенцией и настоящим Соглашением, можно будет, наряду с сигнальными знаками, обозначениями и надписями, предусмотренными Конвенцией и настоящим Соглашением, пользоваться прежними сигнальными знаками, обозначениями и надписями".

5. К статье 6 Конвенции

Пункт 4

Положения этого пункта, которые в Конвенции являются рекомендациями, будут обязательными.

6. К статье 7 Конвенции

Пункт 1

Дополнительная фраза, включить в конце этого пункта

Эту фразу следует читать: "Кроме того, что касается знаков, о которых идет речь, то рекомендуется не использовать на одном и том же участке дороги знаки, которые освещаются или оборудованы светоотражающими материалами или приспособлениями, и знаки, которые не освещаются или не оборудованы указанным выше способом".

7. К статье 8 Конвенции

Пункт 3

Этот пункт следует читать: "В течение десятилетнего переходного периода, указанного в пункте 4 настоящего Соглашения, а также и в дальнейшем в исключительных случаях в целях облегчения толкования сигнальных знаков может быть добавлена надпись на прямоугольной табличке, помещаемой под сигнальным знаком, или внутри прямоугольного щитка, содержащего сигнальный знак; такая надпись может помещаться также на самом знаке в тех случаях, когда это не затрудняет понимание знака теми водителями, которые не могут понять надпись".

8. К статье 9 Конвенции

Пункт 1

Каждое государство избирает для предупреждающего знака образец А^а.

9. К статье 10 Конвенции (Знаки преимущественного права проезда)

Пункт 3

Каждое государство избирает для знака "Проезд без остановки запрещен" образец В, 2^а.

Пункт 6

Для предварительной сигнализации о приближении к знаку В, 1 используется этот же знак, дополненный табличкой, соответствующей образцу 1, приведенному в приложении 7 к Конвенции.

Для предварительной сигнализации о приближении к знаку В, 2^а используется знак В, 1, дополненный прямоугольной табличкой с обозначением "STOP" и цифрой, указывающей, на каком расстоянии находится знак В, 2^а.

10. К статье 18 Конвенции (Указатели наименований)

Пункт 2

Этот пункт следует читать: "Знаки E, 9^a и E, 9^c, соответствующие образцам, приведенным в приложении 9 к Конвенции, указывают пользователям дороги, что от знаков E, 9^a до знаков E, 9^c применяются обычные правила движения, действующие в населенных пунктах на территории данного государства, за исключением тех случаев, когда на некоторых участках дороги в населенных пунктах предписываются иные правила. Они имеют надписи темного цвета на белом или светлом фоне и устанавливаются соответственно при въезде в населенные пункты и выезде из них. Однако знак B, 4 должен всегда устанавливаться на главных дорогах, имеющих сигнальный знак B, 3, в тех случаях, когда преимущественное право проезда прекращает свое действие в населенном пункте".

Пункт 3

Этот пункт следует читать: "Указатели наименований, используемые в иных целях, чем та, о которой говорится в пункте 2 настоящей статьи в приведенной выше редакции, должны заметно отличаться от указанных в этом пункте знаков; они должны иметь надписи белого или светлого цвета на темном фоне".

11. К статье 23 Конвенции (Сигналы, предназначенные для регулирования движения транспортных средств)

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 3 данной статьи

Этот пункт следует читать:

"а) Положения пунктов 1, 2 и 3 статьи 6 Конвенции, касающиеся дорожных знаков и сигналов, применяются в отношении световых дорожных сигналов, за исключением тех, которые используются на железнодорожных переездах.

б) Световые дорожные сигналы на перекрестках устанавливаются перед перекрестком или посередине над ним; они могут повторяться по другую сторону перекрестка.

с) Кроме того, рекомендуется предусмотреть в национальном законодательстве, что световые дорожные сигналы:

i) устанавливаются таким образом, чтобы не мешать движению транспортных средств по проезжей части, а если они установлены на обочинах, в возможно меньшей мере мешать движению пешеходов;

ii) должны быть хорошо видны издали и их указания должны быть вполне понятны при приближении к ним;

iii) должны быть стандартными на территории каждой Договаривающейся стороны с учетом категорий дорог".

Пункт 9

Этот пункт следует читать: "Когда зеленый огонь трехцветной системы имеет форму одной или нескольких зеленых стрелок на круглом черном фоне, включение этой стрелки или стрелок означает, что транспортные средства могут проезжать только в направлении или в направлениях, которые указаны стрелками. Стрелки, означающие разрешение двигаться прямо, должны быть направлены острием вверх".

Пункт 10

Начало этого пункта следует читать: "Когда сигнал трехцветной системы дополнен одним или несколькими огнями в форме одной или нескольких зеленых стрелок на круглом черном фоне, включением ...".

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 10 данной статьи

Этот пункт следует читать: "Если на красном или желтом огне имеется контур одной или нескольких стрелок, то указание, даваемое этими огнями, ограничивается направлением или направлениями, показанными стрелкой или стрелками".

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 11 данной статьи

Этот пункт следует читать: "В особых случаях, когда нет необходимости в постоянном использовании световых сигналов, можно использовать сигнал, состоящий из немигающего красного огня, которому предшествует немигающий желтый огонь; последнему может предшествовать мигающий желтый огонь".

12. К статье 24 Конвенции (Сигналы, предназначенные только для пешеходов)

Пункт 1, подпункт "а" "ii"

Это положение не будет применяться.

Пункт 2

Этот пункт следует читать: "Предназначенные для пешеходов световые сигналы должны быть двухцветной системы, состоящей из двух огней, а именно красного и зеленого. Никогда не должны включаться одновременно два огня".

Пункт 3

Этот пункт следует читать: "Огни должны быть расположены вертикально, причем красный огонь должен быть всегда вверху, а зеленый огонь – всегда внизу. Красный огонь должен иметь форму силуэта неподвижного пешехода или неподвижных пешеходов, а зеленый огонь – форму силуэта движущегося пешехода или движущихся пешеходов".

13. К статье 31 Конвенции (Сигнализация ремонтных работ)

Пункт 2

Барьеры не будут окрашиваться чередующимися черными и белыми или черными и желтыми полосами.

14. К статье 32 Конвенция (Разметка с помощью огней или светоотражающих приспособлений)

Эту статью следует читать:

"1. Рекомендуется обозначать наличие на проезжей части дороги тумб или островков безопасности белыми или желтыми огнями или светоотражающими приспособлениями.

2. Когда края проезжей части дороги обозначены огнями или светоотражающими приспособлениями, эти огни и приспособления должны быть:

а) либо все белого или светло-желтого цвета;

б) либо белого или светло-желтого цвета, когда обозначается край проезжей части, противоположный направлению движения, и красного или темно-желтого цвета, когда обозначается край проезжей части, соответствующий направлению движения.

3. Каждое государство, являющееся Стороной настоящего Соглашения, будет применять на всей своей территории один и тот же цвет или одну и ту же систему цветов для огней или светоотражающих приспособлений, упомянутых в настоящей статье".

15. К статье 33 Конвенции

Пункт 1, подпункт "а"

Этот подпункт следует читать: "Если у железнодорожного переезда установлена сигнализация для предупреждения о приближении поездов или о предстоящем закрытии шлагбаумов или полушлагбаумов, она должна состоять из мигающего красного огня или попеременно мигающих красных огней, как это предусмотрено в подпункте "б" пункта 1 статьи 23 Конвенции. На железнодорожных переездах без шлагбаумов или полушлагбаумов сигнализация осуществляется предпочтительно двумя попеременно мигающими красными огнями. Однако:

i) красные мигающие огни могут быть дополнены или заменены световым сигналом трехцветной системы красный-желтый-зеленый, описанной в пункте 2 статьи 23 Конвенции, или сигналом, в котором отсутствует зеленый огонь, если на дороге вблизи от железнодорожного переезда установлены другие трехцветные световые сигналы или если на железнодорожном переезде установлены шлагбаумы. Красные мигающие огни на железнодорожных переездах с полушлагбаумами не могут быть заменены таким образом, как это указано в предыдущей фразе; однако они могут быть так дополнены при условии, что на дороге перед железнодорожными переездами имеются другие трехцветные сигналы;

ii) на грунтовых дорогах с весьма слабым движением и на пешеходных дорожках может применяться только звуковой сигнал".

Пункт 2

Этот пункт следует читать: "Светофоры устанавливаются на краю проезжей части дороги, соответствующем направлению движения; когда это требуется обстоятельствами, например условиями видимости сигналов или интенсивностью движения, огни должны повторяться на противоположной стороне дороги. Однако, если в силу местных условий это считается предпочтительным, они могут быть повторены над проезжей частью дороги или на островке безопасности на проезжей части дороги".

16. К статье 35 Конвенции

Пункт 1

Шлагбаумы и полушлагбаумы железнодорожных переездов не обозначаются чередующимися черными и белыми полосами или черными и желтыми полосами.

17. К приложению 1 к Конвенции, раздел В

Пункт 2 (Крутой спуск)

Этот пункт следует читать: "Для предупреждения о приближении к спуску с большим уклоном используется обозначение А, 2^а.

Левая сторона обозначения А, 2^а занимает левый угол щитка сигнального знака, а его основание – всю ширину этого щитка; цифра указывает уклон в процентах".

Пункт 3 (Крутой подъем)

Этот пункт следует читать: "Для предупреждения о приближении к крутому подъему используется обозначение А, 3^а.

Правая сторона обозначения А, 3^а занимает правый угол щитка сигнального знака, а его основание – всю ширину этого щитка; цифра указывает подъем в процентах".

Пункт 11 (Пешеходный переход)

Этот пункт следует читать: "Для предупреждения о приближении к пешеходному переходу используется обозначение А, 11^а. Обозначение может быть обращено в противоположную сторону".

18. К приложению 2 к Конвенции, раздел А

Пункт 1 (Знак "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ")

Знак В, 1 не имеет ни обозначений, ни надписей.

Пункт 2 (Знак "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН")

Этот пункт следует читать: "Знаком "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" является знак В, 2 образца В, 2^а. Знак В, 2 образца В, 2^а должен быть восьмиугольным с красным фоном и узкой белой или светло-желтой каймой, на нем белым или светло-желтым цветом нанесено обозначение "СТОП"; высота обозначения должна быть равна по крайней мере трети высоты таблички.

Высота знака В, 2^а нормальных размеров должна составлять примерно 0,9 м (3 фута); высота знаков малых размеров должна быть не менее 0,6 м (2 фута).

19. К приложению 2 к Конвенции, раздел В

Пункт 2 (Обозначения), подпункт "а" "i"

Этот подпункт следует читать: "Перекресток, преимущественное право проезда по которому определяется действующим в государстве общепринятым правилом преимущественного проезда; используется обозначение А, 21^а".

Пункт 2 (Обозначения), подпункт "а" "iii"

Этот подпункт следует читать: "Пересечение с дорогой, пользователям которой следует уступать дорогу. Знаки В, 1 или В, 2^а используются в соответствии с положениями пункта 9 настоящего приложения".

Пункт 2 (Обозначения), подпункт "б"

Этот подпункт следует читать: "В тех случаях, когда движение на перекрестке регулируется световыми сигналами, в дополнение к знакам, описанным в настоящем разделе, или вместо этих знаков может помещаться знак А^а с обозначением А, 16, описанным в разделе В приложения 1 к Конвенции".

20. К приложению 3 к Конвенции, раздел А

Первая фраза вводного абзаца

Эту фразу следует читать: "Подлежащим установке знаком является знак А^а, который описан в разделе А приложения 1 к Конвенции".

Подпункт "б"

Этот подпункт следует читать: "Для обозначения других железно-дорожных переездов используется обозначение А, 27^а".

21. К приложению 3 к Конвенции, раздел В

Образец В, 7^с знака В, 7 не будет применяться.

Образцы В, 7^а и В, 7^б могут иметь полосы красного цвета при условии, что это не отразится на общем виде и эффективности знаков.

22. К приложению 4 к Конвенции, раздел А

Пункт 2 (Описание знаков), подпункт "а" (Запрещение и ограничение движения), "i"

Образец С, 1^б знака С, 1 не будет применяться.

Пункт 2 (Описание знаков), подпункт "а" (Запрещение и ограничение движения), "iii"

Могут применяться два дополнительных знака, изображение которых воспроизведено в добавлении к настоящему приложению и которые имеют следующее значение:

Дополнительный знак № 1: "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ СВЫШЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА ВЗРЫВАТЕЛЬНЫХ ИЛИ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ВЕЩЕСТВ, ЗАПРЕЩЕНО".

Дополнительный знак № 2: "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ СВЫШЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВОДУ ВЕЩЕСТВ, ЗАПРЕЩЕНО".

Примечание в конце этого пункта следует читать: "Знаки от С, З^а до С, З^к, а также упомянутые в данном пункте дополнительные знаки № 1 и № 2 не имеют наклонной красной полосы".

Пункт 2 (Описание знаков), подпункт "d" (Запрещение обгона)
Образцы С, 1З^{ab} и С, 1З^{bb} знаков С, 1З^a и С, 1З^b не будут применяться.

23. К приложению 4 к Конвенции, раздел В

Пункт 1 (Общие характеристики знаков и обозначений), подпункт "b"

Этот подпункт следует читать: "При отсутствии иных указаний эти знаки должны быть голубого цвета, а обозначения должны быть белого или светлого цвета".

Пункт 2 (Описание знаков), подпункт "a" (Обязательное направление)

Знак D, 1^b не будет применяться.

Пункт 2 (Описание знаков), подпункт "c" (Обязательное круговое движение)

Этот подпункт следует читать: "Знак D, 3 "ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ КРУГОВОЕ ДВИЖЕНИЕ" не имеет другого значения, кроме указания направления кругового движения, которое обязаны выполнить транспортные средства.

При левостороннем движении стрелки должны быть направлены в противоположную сторону".

24. К приложению 5 к Конвенции

Общие характеристики знаков и обозначений разделов A—F

Дополнительный пункт включить непосредственно перед разделом А этого приложения

Этот пункт следует читать: "На предварительных указателях направлений или указателях направлений, относящихся к автомагистралям и дорогам, приравненным к автомагистралям, могут использоваться в уменьшенном виде обозначения, которые имеются на знаках E, 15 и E, 17".

25. К приложению 5 к Конвенции, раздел А

Пункт 2 (Особые случаи), подпункт "a"

Красная полоса знаков E, 2^a и E, 2^b должна быть окружена белой каймой.

26. К приложению 5 к Конвенции, раздел В

Пункт 1

Знак E, 5^C не будет применяться.

Пункт 2

Знак E, 6^C не будет применяться.

27. К приложению 5 к Конвенции, раздел С

Дополнительный пункт включить в конце этого раздела

Этот пункт следует читать: "Знаки E, 9^A и E, 9^C, имеющие надписи темного цвета на белом или светлом фоне, используются в соответствии с положениями пункта 10 настоящего приложения".

28. К приложению 5 к Конвенции, раздел E

Знак E, 11^b не будет применяться.

29. К приложению 5 к Конвенции, раздел F

Пункт 2 (Знак "ДОРОГА С ОДНОСТОРОННИМ ДВИЖЕНИЕМ"), подпункт "b"

На стрелке знака E, 13^b может быть надпись только в том случае, если от этого не снижается эффективность знака.

Пункт 3 (Знак "ДОРОГА ВЕДЕТ В ТУПИК")

Красная полоса знака E, 14 должна быть окружена белой каймой.

Пункт 4 (Знаки, предупреждающие о въезде на автомагистраль или о выезде с автомагистрали)

Дополнительный подпункт включить непосредственно после первого абзаца этого пункта

Этот подпункт следует читать: "Знак E, 15 можно использовать и повторять для предупреждения о приближении к автомагистрали; в нижней части каждого установленного таким образом знака либо на дополнительной табличке образца 1, описанной в приложении 7 к Конвенции, должно быть указано расстояние от знака до начала автомагистрали".

Пункт 5 (Знаки, предупреждающие о въезде на дорогу, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям, или о выезде с такой дороги)

Дополнительный подпункт включить непосредственно после первого абзаца этого пункта

Этот подпункт следует читать: "Знак E, 17 можно использовать и повторять для предупреждения о приближении к дороге, на которой действуют правила движения, применяемые к автомагистралям; в нижней части каждого установленного таким образом знака либо на дополнительной табличке образца 1, описанной в приложении 7 к Конвенции, должно быть указано расстояние от знака до начала дороги, на которой действуют правила движения, применяемые к автомагистралям".

30. К приложению 5 к Конвенции, раздел G

Пункт 2 (Описание обозначений), подпункт "а"

Обозначения F, 1^b и F, 1^c не будут применяться.

31. К приложению 6 к Конвенции, раздел A

Описание знаков

Пункт 1, подпункт "b"

Это положение не будет применяться.

Пункт 2, подпункт "с"

Это положение не будет применяться.

Пункт 3, подпункт "е"

Если запрещение применяется лишь на коротком расстоянии, возможность предписывать установку лишь одного знака, состоящего из красного круга с указанием расстояния, в пределах которого данное запрещение применяется, не будет использоваться.

32. К приложению 6 к Конвенции, раздел B

Пункт 1 (Знак "МЕСТО СТОЯНКИ")

На квадратном щитке, упомянутом в первом абзаце этого пункта, наносится буква "P".

Пункт 2 (Знак, указывающий въезд из зоны ограниченной стоянки)

Дополнительный текст включить в конце этого пункта

Этот текст следует читать: "Вместо стояночного диска могут использоваться также обозначения светло-серого цвета, имеющиеся на знаках, используемых для обозначения въезда в зону.

Знак, указывающий въезд из зоны ограниченной стоянки, может помещаться на обратной стороне знака, указывающего въезд в эту зону и предназначенного для транспортных средств, движущихся во встречном направлении".

33. К приложению 7 к Конвенции (Дополнительные таблички)

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 1

Этот пункт следует читать: "Фон дополнительных табличек должен предпочтительно соответствовать фону тех групп знаков, с которыми они используются".

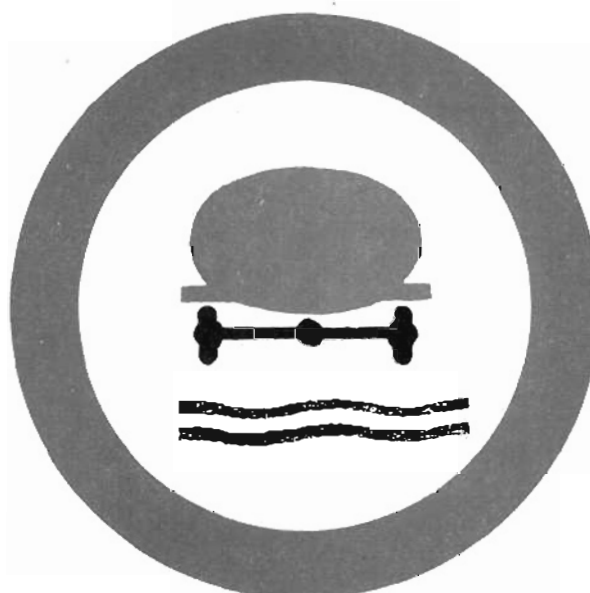
ПРИЛОЖЕНИЕ – ДОБАВЛЕНИЕ

Дополнительный знак № 1



Движение транспортных средств, перевозящих свыше определенного количества взрывчатых или легко-воспламеняющихся веществ, запрещено.

Дополнительный знак № 2



Движение транспортных средств, перевозящих свыше определенного количества загрязняющих воды веществ, запрещено.

For Albania:
Pour l'Albanie:
За Албанию:

For Austria:
Pour l'Autriche:
За Австрию:

Dr. Rudolf Martins
Subject to ratification^{1/}
15th December, 1972

For Belgium:
Pour la Belgique:
За Бельгию:

Van Bellinghen
le 28 octobre 1971.

^{1/} Sous réserve de ratification.

For Bulgaria:
Pour la Bulgarie:
За България:

For the Byelorussian Soviet Socialist Republic:
Pour la République socialiste soviétique de Biélorussie:
За Белорусскую Советскую Социалистическую Республику:

For Cyprus:
Pour Chypre:
За Кипр:

For Czechoslovakia:
Pour la Tchécoslovaquie:
За Чехословакию:

For Denmark:
Pour le Danemark:
За Данию:

Erik Thrane
May 2nd, 1972

For the Federal Republic of Germany:
Pour la République fédérale d'Allemagne:
За Федеративную Республику Германии:

Sous réserve de ratification^{1/}
Helmuth Booss
28. mai 1971.
Swidbert Schnippenkötter
28.5.71

^{1/} Subject to ratification.

For Finland:
Pour la Finlande:
За Финляндию:

Under reservation of ratification^{1/}

Klaus Sahlgren

22nd of December, 1972

For France:
Pour la France:
За Францию:

Fernand-Laurent

le 29 décembre 1972

For Greece:
Pour la Grèce:
За Грецию:

^{1/} Sous réserve de ratification.

For Hungary:
Pour la Hongrie:
За Венгрию:

Kiss Dezső

1972 XII/29

For Iceland:
Pour l'Islande:
За Исландию:

For Ireland:
Pour l'Irlande:
За Ирландию:

For Italy:
Pour l'Italie:
За Италию:

For Luxembourg:
Pour le Luxembourg:
За Люксембург:

sous réserve de ratification^{1/}

R. Logelin

25.5.71.

For Malta:
Pour Malte:
За Мальту:

^{1/} Subject to ratification.

For the Netherlands:

Pour les Pays-Bas:

За Нидерланды:

For Norway:

Pour la Norvège:

За Норвегию:

For Poland:

Pour la Pologne:

За Польшу:

For Portugal:
Pour le Portugal:
За Португалию:

For Romania:
Pour la Roumanie:
За Румынию:

Constantin Ene

le 6 octobre 1972

La République socialiste de Roumanie ne se
considère pas liée aux prévisions de l'article
9 de cet Accord 1/.

For Spain:
Pour l'Espagne:
За Испанию:

1/ *Translation - Traduction*

The Socialist Republic of Romania does not consider itself bound by the provisions of article 9 of this Agreement.

For Sweden:
Pour la Suède:
За Швецию:

Bertil Holmquist

1 Februari 1972

For Switzerland:
Pour la Suisse:
За Швейцарию:

Sous réserve de ratification^{1/}

Jean Humbert

31 octobre 1972.

For Turkey:
Pour la Turquie:
За Турцию:

^{1/} Subject to ratification.

For the Ukrainian Soviet Socialist Republic:
Pour la République socialiste soviétique d'Ukraine:
За Украинскую Советскую Социалистическую Республику:

For the Union of Soviet Socialist Republics:
Pour l'Union des Républiques socialistes soviétiques:
За Союз Советских Социалистических Республик:

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:
За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:

Frederick Mason

27 October 1971

For the United States of America:
Pour les Etats-Unis d'Amérique:
За Соединенные Штаты Америки:

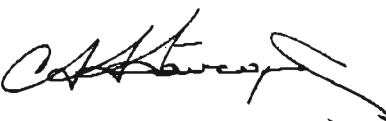
For Yugoslavia:
Pour la Yougoslavie:
За Югославию:

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals, done at Geneva on 1 May 1971, the original of which is deposited with the Secretary-General of the United Nations.

*For the Secretary-General:
The Legal Counsel*

Je certifie que le texte qui précède est une copie conforme de l'Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière, fait à Genève le 1er mai 1971, dont l'original se trouve déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

*Pour le Secrétaire général:
Le Conseiller juridique*



United Nations, New York,
26 February 1973

Organisation des Nations Unies, New York,
26 février 1973

Certified true copy XI.B.24
Copie certifiée conforme XI.B.24
August 2005